



DE

**Gebrauchsanweisung**  
**Solar-Tiervertreiber**  
gegen Bodennager, Schlangen und Ameisen  
Art.-Nr. 70010

---

Sehr geehrter Kunde,  
Danke für Ihren Einkauf bei uns. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

**Produktbeschreibung**

Das Gerät erzeugt Schwingungen in einem Intervall von ca. 50 Sek. in einem Frequenzbereich von  $400 \text{ Hz} \pm 50 \text{ Hz}$ . Dieses Produkt simuliert niederfrequente Wellen. Schlangen, Maulwürfe und andere Boden- oder unterirdische Schädlinge werden in Ihrem Lebensumfeld gestört und versuchen zu entkommen.

Freilandversuche ergaben einen optimalen Wirkungsbereich von ca.  $700 \text{ m}^2$ . Je nach Bodenbeschaffenheit kann dieser Bereich jedoch variieren. Da die Tonfrequenzen und Vibrationen für viele Bodentiere unerträglich sind, wandern sie bereits nach kurzer Zeit in andere Regionen ab. Andere Nützlinge werden durch die Frequenzen nicht beeinträchtigt. Die Einsatzgebiete sind Gärten, Äcker und andere Orte im Freien, an denen sich unerwünschte Bodentiere aufhalten. Die feinabgestimmte Elektronik mit leistungsfähigen Solarmodulen gewährt auch bei schlechten Lichtverhältnissen eine gleichbleibende Funktion bei bis zu 6 Tagen.

**Inbetriebnahme**

**BITTE ACHTEN SIE UNGEDINGT DARAUF, DASS VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME DER AKKU VOLLSTÄNDIG AUFGELADEN WERDEN MUSS. LEGEN SIE DAS GERÄT IM AUSGESCHALTETEN ZUSTAND VOR DEM EINSETZEN IN DEN BODEN FÜR CA. 12 STUNDEN IN DIE SONNE.**

Drehen Sie das Gerät danach in den Boden ein bis zu  $3/4$ . Zur Inbetriebnahme wählen Sie die Betriebsart ON an der Gehäuseunterseite. Das Tiervertreiber-Gerät ist jetzt betriebsbereit und erzeugt Schwingungen in einem Intervall von ca. 50 Sek. in einem Frequenzbereich von  $400 \pm 50 \text{ Hz}$ .

**Dies reduziert die Gewöhnung der Tiere an die Störung und maximiert somit die Wirkung.**

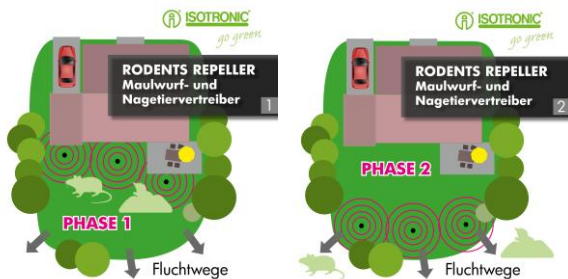
Bitte überprüfen Sie die Funktion des Gerätes regelmäßig. Sollte der Ton nicht mehr hörbar sein, bitte das Gerät ausschalten und für 12 Stunden in der Sonne aufladen. Dann wieder einschalten. Bei Bedarf wiederholen.

### **Installationsvorschlag (s. Skizze):**

Platzieren Sie den Vertreiber so, dass die Tiere die Möglichkeit haben, von Ihrem Grundstück zu flüchten.

Nach ca. 5-6 Wochen sollte das Gerät / die Geräte um ca. 4-5 Meter in Richtung Fluchtweg versetzt werden.

**Achtung:** Da sich die Erde innerhalb kurzer Zeit um den Stab herum verdichtet achten Sie darauf das Gerät vorsichtig auszugraben, damit der Stab nicht beschädigt wird.



**ACHTUNG:** Bitte stecken Sie das Gerät niemals direkt in den Hügel. Sollten Sie mehrere Geräte einsetzen, bitte niemals an den Grundstücksecken installieren, Sie kesseln die Tiere dann in der Mitte ein und versperren ihnen die Fluchtmöglichkeit. Beginnen Sie mit der Vertreibung direkt am Haus und arbeiten Sie sich in Richtung der Grundstücksgrenzen vor. Bei sehr trockenem und hartem Boden bitte ein Erdloch bohren und die Erde um den Stab herum verdichten. Bitte beachten Sie unterirdische Barrieren, wie Rohre, Fundamente, Beeteinfassungen, Betonplatten. Diese Barrieren reduzieren die Verbreitung der Frequenzwellen und Wirksamkeit.

**Wichtig:** Speziell Maulwürfe/Wühlmäuse versuchen anfangs gegen die Störquelle durch aktives Graben anzukämpfen. Während dieser Zeit kann es leider auch sein, dass mehr Maulwurfshügel als vor der Inbetriebnahme des Gerätes entstehen. Dies ist ein positives Zeichen für eine für die Tiere unangenehme Störung in ihrem Lebensraum. Bei einem fortdauernden Einsatz des Gerätes und einer damit verbundenen erfolglosen Bekämpfung dieser Beeinträchtigung wandern die Tiere erfahrungsgemäß nach 2 bis 3 Wochen dauerhaft fort, um diese Störung zu entgehen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte gerne an unseren Kundenservice unter [support@isotronic24.com](mailto:support@isotronic24.com)

**WICHTIGER HINWEIS:** Der im Gerät integrierte Akku ist vorgeladen und das Gerät funktionsbereit. Transportbedingt kann es aber vorkommen, dass sich der Akku selbst entlädt. Laden Sie das Gerät daher vor Inbetriebnahme unbedingt auf. Um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden, entnehmen Sie das Gerät bei Temperaturen unter 0° Celsius bitte dem Boden und bewahren dieses an einem warmen Ort auf. Dadurch wird der Akku geschont und das Gerät bleibt mehrere Jahre in Funktion.

### Technische Daten

Spannungsversorgung:	1 Akku, Typ NiMH 1,2 V, 850mAh (im Lieferumfang enthalten und integriert)
Gehäuse:	witterungsbeständig stabiler Aluminiumstab
Wirkungsbereich:	ca. 700 m <sup>2</sup> , je nach Bodenbeschaffenheit
Frequenzbereich:	ca. 400 Hz, selbststeuernd
Betrieb:	Betriebsartenschalter, An-/Aus
Stromversorgung:	polykristaline Solarzellen
Intervall:	ca. 3 Sek. Einschaltdauer, ca. 50 Sek. Pausenzeit
Spannungsreserve:	bis zu 6 Tage ohne Lichteinfall
Betriebsbereitschaft:	sofortige Betriebs- und Aufladefunktion, auch bei geringem Lichteinfall
Betriebstemperatur:	- 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.
Lagertemperatur:	- 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.



### Hinweise zur Batterieentsorgung:

Batterien unterliegen gesetzlichen Bestimmungen. Sie müssen daher nach Gebrauch an der Verkaufsstelle oder einer Schadstoffsammelstelle zurückgegeben werden. Auf keinen Fall dürfen Batterien in den Hausmüll, Gelben Sack o.ä. gegeben werden. Batterien nur im entladenen Zustand in die Altbatterie-Sammelbehälter geben und Vorsorge gegen Kurzschlüsse treffen (z.B. Abkleben der Pole).

### Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

## Sicherheitshinweise

1. Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
2. Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
6. In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
7. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung oder fehlenden Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden bezüglich dem Gebrauch des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Gewährleistung

Die Gewährleistung umfasst die Beseitigung aller Mängel, die auf nicht einwandfreies Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Es wird keine Gewähr auf Verschleißteile (z.B. Akkus) gegeben und **es besteht kein Garantieanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt ISOTRONIC keine Haftung.** Da ISOTRONIC keinen Einfluss auf die richtige und sachgemäße Montage oder Bedienung hat, kann verständlicherweise nur die Gewähr der Vollständigkeit und einwandfreien Beschaffenheit übernommen werden. Es wird weder eine Gewähr noch Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Dies gilt vor allem dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden oder in anderer Weise Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch zu Schäden geführt haben.

Ihr

ISOTRONIC-Team



D-72186 Empfingen

08/25



## Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

FR

**Mode d'emploi**  
**Répulseur d'animaux solaire**  
Contre les taupes, les serpents et les fourmis  
Art. n° 70010

---

Cher client,

Nous vous félicitons de l'achat d'un de nos produits de qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les précieusement.

**Description du produit**

Cet appareil produit des vibrations à quartz à intervalle de env. 50 secondes par des fréquences de 400Hz .

**Ce produit simule des ondes basse fréquence. Les serpents, les taupes et autres parasites terrestres ou souterrains sursautent et tentent de s'échapper.**

Des vibrations spécialement émises lors d'un test en plein air sont donné un résultat optimal sur un rayon d'action de 700 m<sup>2</sup>. Ce rayon peut varier en fonction de la composition des sols. Les fréquences sonores et les vibrations émises étant insupportables pour de nombreux animaux du sol, ils fuient déjà au bout de quelques temps vers d'autres régions. Les fréquences ne portent pas préjudice aux autres animaux utiles. Les lieux d'utilisation de l'appareil **Répulseur d'animaux solaire** sont les jardins, les champs et autres endroits en plein air, où se trouvent les rongeurs indésirables. L'électronique, élaborée de façon minutieuse, combinée aux modules solaires de haute performance garantissent un fonctionnement constant même lors de conditions défavorables de luminosité.

**Installation et entretien**

**VEILLEZ IMPÉRATIVEMENT À CE QUE LA BATTERIE SOIT COMPLÈTEMENT CHARGÉE AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE. PLACEZ L'APPAREIL EN MODE ARRÊT PENDANT ENVIRON 12 HEURES AU SOLEIL**

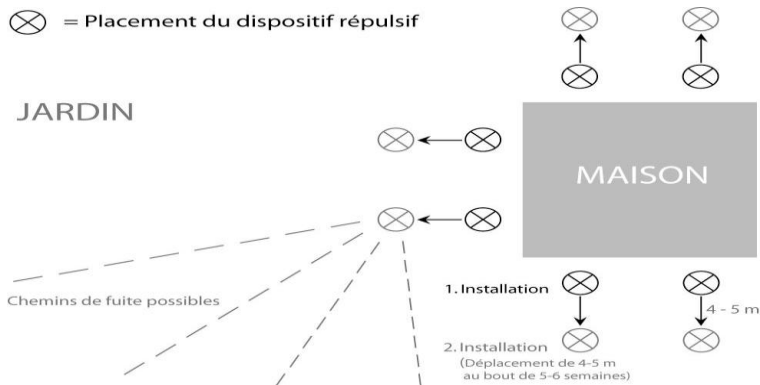
Après enfoncez l'appareil dans le sol. Pour le mettre en service, sélectionnez le mode de fonctionnement sur la face inférieure du boîtier. L'appareil est alors prêt à fonctionner et produit des vibrations à quartz à intervalle de env. 40 secondes par des fréquences de 400Hz..

**Cela réduit l'adaptation des animaux à la perturbation et maximise ainsi l'effet.**

**Veuillez vérifier régulièrement le fonctionnement de l'appareil. Si le son n'est plus audible, veuillez éteindre l'appareil et le charger au soleil pendant 12 heures. Puis rallumez-le. Répétez si nécessaire**

### **Suggestion D'Installation (voir schéma):**

Placez le dispositif répulsif de manière que les animaux aient la possibilité de s'enfuir de votre terrain. Après environ 5 à 6 semaines, l'appareil/les appareils devraient être déplacés d'environ 4-5 mètres en direction du chemin de fuite.



**ATTENTION** : N'enfichez jamais l'appareil directement dans le monticule. Si vous devez installer plusieurs appareils, ne le faites jamais dans les coins du terrain, encercler les animaux au milieu des appareils et bloquez ainsi toute possibilité de fuite. Commencez l'expulsion directement devant la maison et remontez progressivement en direction des limites du terrain. En cas de sol très sec et dur, creusez un trou dans la terre et bien tasser la terre autour du bâton. Veuillez tenir compte des obstacles souterrains tels que tuyaux, fondations, plates-bandes, plaques de béton ! Ces barrières réduisent la propagation des ondes de fréquence et diminuent l'efficacité.

**Important** : les taupes/campagnols en particulier tentent dans un premier temps de combattre la source du dérangement en creusant activement. Malheureusement, pendant cette période, il se peut également que davantage de taupinières apparaissent qu'avant la mise en service de l'appareil. C'est un signe positif d'une perturbation désagréable dans leur habitat. L'expérience montre que si l'appareil est utilisé en continu les animaux migreront définitivement après 2 à 3 semaines afin d'éviter ce problème.

Si vous avez des questions, veuillez contacter notre service client à [contact@isotronic24.eu](mailto:contact@isotronic24.eu)

**REMARQUE IMPORTANTE** : La batterie intégrée à l'appareil est préchargée et l'appareil est prêt à l'emploi. Cependant, à cause du transport, il peut arriver que la batterie se décharge d'elle-même. Pour charger l'appareil à l'aide de la cellule solaire intégrée, veuillez éteindre l'appareil et le laisser dans le sol éteint pendant 2 jours. Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez répéter ce processus de chargement. Pour éviter une décharge profonde de la batterie, veuillez retirer l'appareil du sol à des températures inférieures à 0° Celsius et le stocker dans un endroit chaud. Cela protège la batterie et l'appareil reste fonctionnel pendant plusieurs années.

### **Données techniques :**

Alimentation : 1 accu, NiMH 1,2 V, 850mAh (fourni)  
Boîtier : résistant aux intempéries  
Rayon d'action : env.700 m<sup>2</sup>, selon la nature des sols  
Fréquence : env. 400 ± 50 Hz, auto réglable  
Fonctionnement : Interrupteur marche/arrêt,  
Energie : Cellules solaires  
Intervalle : env. 3 sec durée de fonctionnement,  
Environ 50 sec temps de pause  
Réserve de tension : jusqu'à 6 jours sans exposition à la lumière  
Disponibilité : Fonction de mise en marche et de recharge  
Immédiate, même par faible intensité de Lumière  
Température maximale de service : - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.  
Température maximale de stockage : - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H



### **Attention : Informations importantes sur les piles**

- Recommandations sur le recyclage des piles :  
Les piles sont soumises à des réglementations législatives. Aussi, vous devez après utilisation rapporter vos piles usagées soit au magasin de vente, soit à un point de collecte des filières de recyclage des services publics agréés. Vous ne devez en aucun cas jeter vos piles usagées dans les ordures ménagères, dans les sacs jaunes ou semblables. Veuillez vous assurer, avant de jeter vos piles usagées dans les containers de collecte, qu'elles soient déchargées et qu'elles soient protégées contre un potentiel court-circuit (par exemple, en collant les pôles).

## Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

## Consignes de sécurité

### Important:

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

## Garantie

La garantie porte sur l'élimination de tous les vices dus à un matériel non correct ou à un défaut de fabrication. Etant donné qu'ISOTRONIC n'a aucune influence sur le montage ou la commande correcte et adéquate, elle n'assure que la garantie de l'intégralité et du matériel correct. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou dommages subséquents liés à ce produit. Ceci est notamment valable lorsque des modifications ou des tentatives de réparation sont effectuées sur l'appareil, lorsque des circuits sont modifiés ou que d'autres composants ont été utilisés ou encore lorsque les dommages résultent d'erreurs de commande, d'un traitement négligent ou abusif.

Votre Equipe Isotronic



## Consigne sur la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



**Instructions for Use**  
**Solar Animal Repellent**  
**against Rodents, Snakes and ants**  
**Article No. 70010**

---

Dear Client,

Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

**Product description**

This animal Repeller device is one of the new generations of Repeller! It generates quartz vibrations in approx. 40 sec intervals within a frequency range of 400 Hz  $\pm$  50 Hz.

**This product simulates low-frequency waves. Snakes, moles and other ground or underground pests will feel uncomfortable and try to escape..**

Outdoor test showed that these specially generated vibrations have an optimum effective area of approx. 700 m<sup>2</sup>, depending on the condition of the underground / soil. Because the tone frequencies and vibrations are intolerable for many soil animals, they migrate to other areas within a short time. Other useful animals are not harmed. The **Solar Animal Repeller** can be used in the garden, in the field or in other outdoor areas with unwanted rodents. The finely tuned electronic components and the efficient solar modules guarantee constant function even with poor light.

**Installation and maintenance**

**PLEASE MAKE ABSOLUTELY SURE THAT THE BATTERY IS FULLY CHARGED BEFORE USING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME. WITH THE DEVICE TURNED OFF, PLACE IT INTO THE GROUND FOR ABOUT 12 HOURS IN THE SUN BEFORE USE.**

Insert the device into the ground.

To start it, select the operating mode **on** the underside of the housing. The animal repellent device is now ready for operation and generates now quartz vibrations in approx. 40 sec intervals within a frequency range of 400 Hz  $\pm$  50 Hz.

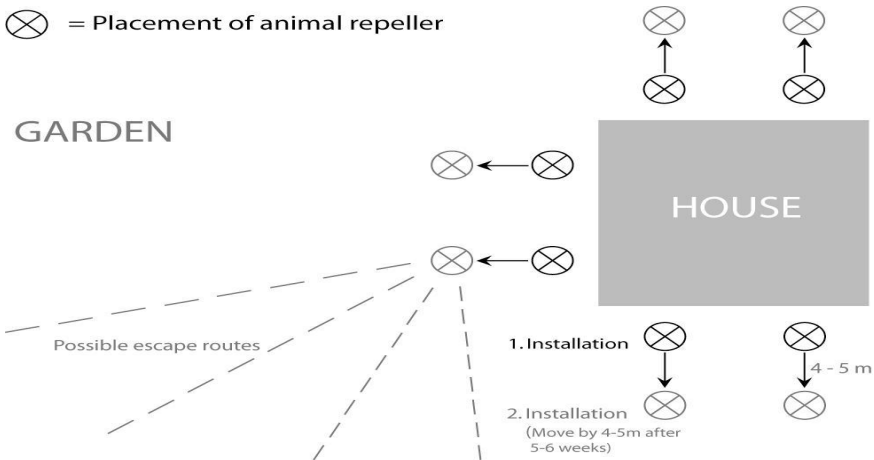
**This reduces the animals' adaptation to the disturbance and thus maximizes the effect.**

**Please check the function of the device regularly. If the sound is no longer audible, please turn off the device and charge it in the sun for 12 hours. Then turn it back on. Repeat if necessary.**

**Installation suggestion (see drawing):**

Place the repeller in such a position that animals will have the possibility to flee from your land. After about 5-6 weeks the device/s should be moved approximately 4-5 metres in the direction of the escape route.

⊗ = Placement of animal repeller



**ATTENTION:** Never stick the device directly into the hill. If you are using several devices, never install them in the corners of the plot; you then contain the animals in the middle and block their possible escape routes. Start repelling the animals directly at the house and work your way toward the property boundaries. In very dry and hard soil, drill a hole in the ground and compact the soil around the rod. Look out for underground barriers, such as pipes, foundations, edges and borders, and concrete slabs! These barriers reduce the spreading of the frequency waves and their effectiveness.

**Important Information:**

Moles/voles in particular initially try to fight the source of the disturbance by actively digging. Unfortunately, during this time it may also be the case that more molehills appear than before the device was put into operation. This is a positive sign of an unpleasant disturbance in their habitat. Experience shows that if the device is used continuously the animals will migrate permanently after 2 to 3 weeks in order to avoid this problem.

**IMPORTANT NOTICE:** The battery integrated into the device has already been charged, and the device is ready for use. Self-discharge of the battery is possible depending on the transportation conditions. Please charge the battery prior to use with the integrated solar cell. To do so, turn the device off and leave it stuck in the ground for 2 days, switched off. Please repeat this charging process if the device is not functioning. To prevent deep discharge of the battery, please take the device out of the ground at temperatures below 0° Celsius and store it in a warm place. This protects the battery so the device will be functional for several years.

#### **Technical data**

Power supply:	1 rechargeable battery, type Ni-MH, 1,2V V, 850mAh (included)
Casing:	weather-proof, Stable stake,
Effective area:	approx. 700 m <sup>2</sup> , depending on condition of soil
Frequency range:	approx. 400 Hz ± 50 Hz, self-controlling
Operation:	On / Off switch,
Electricity supply:	Polycrystalline solar cells
Interval:	approx. 3 sec on, approx. 50sec. off (break interval)
Voltage reserve:	up to 6 days without exposure to light
Readiness for operation:	immediate operating and charging function, even at low incidence of light.

Operating temperature and humidity: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Storage temperature and humidity: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

#### **Notes on battery disposal:**

Batteries are subject to legal regulations. They must therefore be returned to the point of sale or a pollutant collection point after use. Under no circumstances should batteries be disposed of in household waste, yellow bags or similar. Only put batteries in the used battery collection container when they are discharged and take precautions against short circuits (e.g. taping the poles).

## **General information**

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

## **Safety instructions**

- Only operate the device at its intended voltage.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities

## **Guarantee**

Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.

Your  
ISOTRONIC-Team

## **Environmental protection notice**



At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.

ES

**Instrucciones de uso**  
Ahuyentador de animales Solar  
Contra Roedores, Serpientes y Hormigas  
Art. N° 70010

---

Estimado cliente,  
Gracias por comprar nuestro producto. Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas junto al aparato

**Descripción del producto**

Con este aparato usted ha adquirido un moderno repelente de animales. El aparato emite vibraciones de cuarzo en un intervalo de aprox. 40 seg. en un espectro de frecuencias de 400 Hz  $\pm$  50 Hz. Este producto simula ondas de baja frecuencia. **Las serpientes, los topos y otras plagas terrestres o subterráneas se asustan y tratan de escapar..** Las vibraciones especiales generadas abarcan en terrenos abiertos un campo de acción óptimo de aprox. 700m<sup>2</sup>. Este campo puede variar según el tipo de suelo. Puesto que muchos animales terrícolas no pueden soportar las frecuencias acústicas ni las vibraciones, estos emigran en pocos días hacia otras regiones. Los otros animales no se verán afectados por las frecuencias. Los lugares de instalación del aparato **Ahuyentador de animales Solar** son los jardines, campos y otros lugares al aire libre, en donde se detecten roedores. La electrónica de precisión con **eficaces** módulos solares garantiza un funcionamiento estable incluso con condiciones lumínicas desfavorables. Este aparato no sólo repele roedores y hormigas.

**Instalación y mantenimiento**

**TENGA EN CUENTA QUE LA BATERÍA DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CARGADA ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA. DESCONECTE EL APARATO ANTES DE UTILIZARLO Y COLÓQUELO AL SOL EN EL SUELO DURANTE 12 HORAS APROX.**

Inserte el aparato en el suelo, hasta  $\frac{3}{4}$  de la estaca. Para la puesta en marcha, seleccione el modo de funcionamiento en la parte inferior de la carcasa. El ahuyentador de animales estará entonces listo para funcionar y emite vibraciones de cuarzo en un intervalo de aprox. 40 seg. en un espectro de frecuencias de 400 Hz  $\pm$  50 Hz. **Esto reduce la adaptación de los animales a la perturbación y, por lo tanto, maximiza el efecto.**

**Compruebe periódicamente el funcionamiento del dispositivo. Si el sonido ya no es audible, apague el dispositivo y cárguelo al sol durante 12 horas. Luego vuelva a encenderlo. Repita si es necesario.**



**AVISO IMPORTANTE:** La batería integrada en el dispositivo ya se ha cargado y el dispositivo está listo para usar. La autodescarga de la batería es posible dependiendo de las condiciones de transporte. Cargue la batería antes de usarla con la celda solar integrada. Para ello, apague el dispositivo y déjelo clavado en el suelo durante 2 días, apagado. Repita este proceso de carga si el dispositivo no funciona. **Para evitar una descarga profunda de la batería, saque el dispositivo del suelo a temperaturas inferiores a 0 °C y guárdelo en un lugar cálido.** Esto protege la batería para que el dispositivo funcione durante varios años.

### **Características técnicas**

Carcasa:	resistente a los cambios de tiempo, estaca de suelo estable,
Alimentación:	1 batería tipo Ni-MH, NiMH 1,2 V, 850mAh (incluida)
Campo de acción:	aprox. 700m <sup>2</sup> , según el tipo de suelo
Gama de frecuencias:	aprox. 400 Hz ± 50 Hz, autorregulado
Funcionamiento:	interruptor de encendido/apagado, conmutador de modos de funcionamiento,
Intervalo:	aprox. 4seg. encendido, aprox. 40 seg. en pausa
Reserva de tensión:	hasta 6 días sin luz

Preparación para el funcionamiento: funcionamiento y carga inmediatos, también con poca intensidad lumínica

Operating temperature and humidity: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Storage temperature and humidity: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

### **Atención: Indicaciones importantes sobre las pilas**

#### **• Indicaciones sobre la evacuación de las pilas:**

Las pilas están sujetas a disposiciones legales. Por lo tanto deben ser devueltas después de su uso al lugar de compra o llevadas a un punto de recogida de sustancias contaminantes de los responsables públicos-legales de eliminación de residuos. De ningún modo deben desecharse las pilas con la basura doméstica, en el contenedor amarillo o similares. Tire las pilas en el contenedor para cinta adhesiva). pilas usadas sólo en estado descargado y tome medidas contra los cortocircuitos (p. ej. protegiendo los polos con



## **Advertencias generales**

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse mal alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.
4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del producto.

## **Consejos de seguridad**

- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.
- Este aparato no está indicado para el uso personas (incluidos niños) con capacidad corporal, sensorial o mental reducida o falta de experiencia y conocimiento.

## **Garantía**

La prestación de garantía abarca la eliminación de todos los defectos debidos a material imperfecto o a fallos de fabricación. Ya que ISOTRONIC no tiene ninguna influencia sobre el montaje o manejo adecuado, es evidente que sólo podemos asumir responsabilidad sobre la integridad y la perfecta calidad. No se concede garantía ni responsabilidad por daños o consecuencias producidos con relación a la utilización de este producto. Esto es aplicable, sobre todo, en el caso de que se hayan realizado alteraciones o intentos de reparaciones en el aparato, de que se hayan alterado las conexiones o empleado otros componentes, o de que utilizaciones inadecuadas, tratamientos negligentes o mal uso hayan causado daños.

Su  
Equipo ISOTRONIC

## **Indicaciones para la protección del medio ambiente**



Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.

**Istruzioni per l'uso**  
Scaccia animali solare  
contro Roditori, Serpenti e formiche  
Articolo 70010

---

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Isotronic. Prima dell'uso, legga attentamente le istruzioni e le custodisca, per eventuali tute necessità.

### **Descrizione del prodotto**

Con questo apparecchio, riuscirete a tenere lontani i animali utilizzando una tecnologia innovativa. Il dispositivo, attraverso il quarzo, genera delle vibrazioni con un intervallo di circa 50sec., in una gamma di frequenze da 400 Hz  $\pm$  50 Hz. **Questo prodotto simula le onde a bassa frequenza. Serpenti, talpe e altri parassiti terrestri o sotterranei si spaventano e cercano di scappare.** Dal test svolto all'aperto è risultato che le vibrazioni generate in tal modo avevano un ottimo effetto nel raggio di circa 700 m<sup>2</sup>. Questo raggio può variare a seconda della composizione del terreno. Le frequenze acustiche e le vibrazioni sono insopportabili per molti animali di terra, per questo migrano verso altre zone già dopo pochi giorni. I luoghi ideali per l'utilizzo di un dispositivo a energia solare contro i roditori sono i giardini, i terreni coltivati e altre zone all'aperto in cui si presentano dei roditori indesiderati. Il preciso impianto elettronico e gli efficienti moduli solari garantiscono un funzionamento regolare anche in caso di condizioni di luce non ideali. Questo apparecchio tiene lontani non soltanto le talpe e formiche.

### **Installazione e manutenzione**

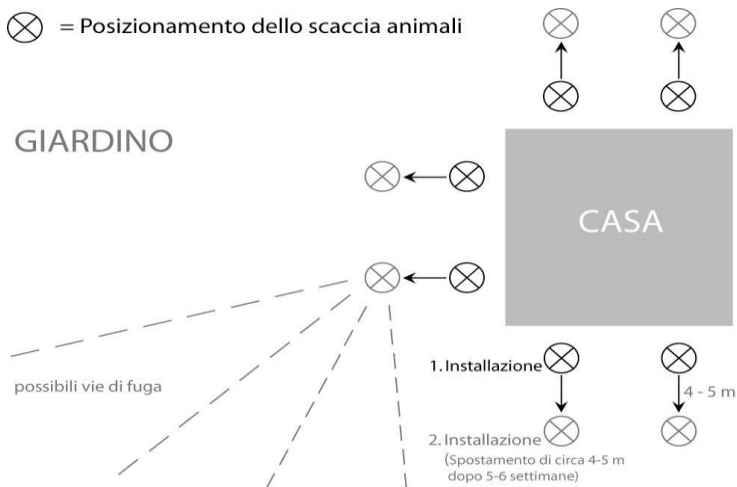
**VERIFICARE NECESSARIAMENTE CHE DURANTE LA PRIMA MESSA IN FUNZIONE L'ACCUMULATORE SIA COMPLETAMENTE CARICO. COLLOCARE PER CIRCA 12 ORE AL SOLE L'APPARECCHIO IN STATO SPENTO PRIMA DELL'INSTALLAZIONE NEL TERRENO.**

Posizionare l'apparecchio a 3/4 del picchetto nel terreno. Per la messa in funzione, selezionare la modalità operativa dalla parte inferiore dell'alloggiamento. L'apparecchio scaccia animali è ora pronto per l'uso. Controllare a intervalli regolari il funzionamento dell'apparecchio e attraverso il quarzo, genera delle vibrazioni con un intervallo di circa 40sec., in una gamma di frequenze da 400 Hz  $\pm$  50 Hz. **Ciò riduce l'adattamento degli animali al disturbo e quindi massimizza l'effetto.**

**Si prega di controllare regolarmente il funzionamento del dispositivo. Se il suono non è più udibile, spegnere il dispositivo e caricarlo al sole per 12 ore. Quindi riaccendilo. Ripetere se necessario.**

### Consiglio sull'installazione (v. disegno):

posizionare lo scaccia animali in modo che gli animali abbiano la possibilità di fuggire dall'area. Dopo circa 5-6 settimane il/i dispositivo/i deve/devono essere posizionati ad una distanza di circa 4-5 metri nella direzione della via di fuga.



**ATTENZIONE:** non collocare l'apparecchio mai direttamente in cumulo di terra. Se si dovessero impiegare più apparecchi, non installare mai agli angoli della superficie poiché gli animali sarebbero imprigionati al centro bloccando loro qualsiasi possibilità di fuga. Iniziare con l'uso direttamente nei pressi della casa e procedere in direzione dei confini della superficie. In caso di terreno molto secco e duro eseguire un foro nella terra e addensare la terra intorno alla barra. Rispettare le barriere interrate, come tubi, fondamenta, recinzioni, pannelli di calcestruzzo! Queste barriere riducono la diffusione delle onde di frequenza e l'efficacia.

### Informazioni importanti:

Soprattutto le talpe/arvicole cercano inizialmente di combattere la fonte del disturbo scavando attivamente. Purtroppo durante questo periodo può anche succedere che compaiano più talpe rispetto a prima della messa in funzione dell'apparecchio. Questo è un segno positivo di un disturbo spiacevole nel loro habitat. L'esperienza dimostra che se il dispositivo viene utilizzato continuamente, gli animali migreranno permanentemente dopo 2 o 3 settimane per evitare questo problema.

**AVVISO IMPORTANTE:** la batteria integrata nel dispositivo è già stata caricata e il dispositivo è pronto per l'uso. L'autoscarica della batteria è possibile a seconda delle condizioni di trasporto. Si prega di caricare la batteria prima dell'uso con la cella solare integrata. Per fare ciò, spegnere il dispositivo e lasciarlo infisso nel terreno per 2 giorni, spento. Si prega di ripetere questo processo di ricarica se il dispositivo non funziona. **Per evitare che la batteria si scarichi completamente, a temperature inferiori a 0° Celsius togliere l'apparecchio dal terreno e conservarlo in un luogo caldo.** Ciò protegge la batteria in modo che il dispositivo funzioni per diversi anni

### **Dati tecnici**

Alimentazione:	1 batteria, tipo Ni-MH 1,2V 850mAh (fornita)
Alloggiamento:	resistente alle intemperie,
Campo d'azione:	circa 700 m <sup>2</sup> , a seconda della composizione del terreno
Gamma di frequenze:	circa 400 Hz $\pm$ 50 Hz, autoregolazione
Messa in funzione:	Interruttore ON / OFF
Alimentazione elettrica:	cellule solari
Intervalli di frequenza:	circa 3 sec. di vibrazioni, circa 50 secondi di pausa
Riserva di tensione:	fino a 6 giorni senza luce
Disponibilità all'utilizzo:	immediata capacità di messa in funzione e ricarica, anche in condizioni di luce poco ideali
Operating temperature and humidity:	- 20C° to +50 C° and $\leq$ 90% R.H.
Storage temperature and humidity:	- 5C° to +50 C° and $\leq$ 90% R.H.

### **Attenzione: Suggerimenti importanti per le batterie**

#### **• Istruzioni per lo smaltimento delle batterie esauste:**



Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta di altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).

### **Note di carattere generale**

1. Tenere apparecchi elettrici, materiali di imballaggio ecc. lontano dalla portata dei bambini.
2. Smaltire i materiali di imballaggio e di consumo (pellicole, prodotti usati) nel rispetto delle normative ambientali in vigore.
3. Allegare sempre il foglio di istruzioni al prodotto in caso di cessione a terzi.
4. Sono possibili modifiche senza preavviso del design o delle caratteristiche tecniche, in modo da migliorare costantemente il prodotto

### **Precauzioni**

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).
- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.
- Questo apparecchio non è concepito per un uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali

### **Garanzia**

La garanzia copre l'eliminazione di ogni difetto imputabile all'impiego di materiale difettoso o ad errori di fabbricazione. Non potendo intervenire in alcun modo sul corretto e appropriato montaggio e utilizzo dell'apparecchio, la garanzia ISOTRONIC si limita ovviamente a garantirne l'integrità e l'assenza di difetti. La società produttrice non garantisce né risponde in alcun modo di eventuali danni verificatisi, anche a posteriori, in relazione all'utilizzo di questo prodotto e in particolare di danni dovuti a modifiche o tentativi di riparazione eseguiti sull'apparecchio, sui circuiti e sui collegamenti elettrici o altri componenti nonché ad ogni altro tipo di uso improprio, colposo o manomissione di sorta.

Il vostro  
Team ISOTRONIC



### **Avvertenze per la protezione dell'ambiente**

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.

## Gebruikshandleiding

Dierenverjager op zonne-energie  
tegen grondknaagdieren, slangen en mieren  
Art.-Nr. 70010

---

Zeer geachte klant,  
hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten.  
Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen  
goed te bewaren.

### Produktbeschrijving

Met dit apparaat beschikt u over een moderne manier om ongedierte te verdrijven.  
Het apparaat brengt iedere ca. 40 seconden kwartstrillingen voort met een  
frequentie van  $400 \text{ Hz} \pm 50 \text{ Hz}$ . **Dit product simuleert laagfrequente golven.**  
**Slangen, mollen en ander grond- of ondergronds ongedierte schrikken en**  
**proberen te ontsnappen.** Speciaal ontwikkelde trillingen hadden tijdens het  
testen in het open veld een optimaal bereik van ca.  $700 \text{ m}^2$ . Afhankelijk van de  
bodemgesteldheid kan dit gebied echter variëren. Omdat de geluidsfrequenties  
en trillingen ondraaglijk zijn voor veel bodemdieren, zoeken ze al na een paar  
dagen andere oorden op. Andere onschadelijke diersoorten ondervinden geen  
hinder van deze trillingen. De **ongedierteverjager op zonne-energie** kunnen  
worden gebruikt in de tuin, in het weiland, op akkers en andere gebieden in het  
open veld, waar zich ongewenste knaagdieren ophouden. Dankzij de krachtige  
zonnecellen werkt de fijne elektronica altijd, ook bij minimale lichtinval. Dit  
apparaat verdrijft niet alleen bodemknaagdieren en mieren kunnen de trillingen  
niet verdragen.

### Installatie en onderhoud

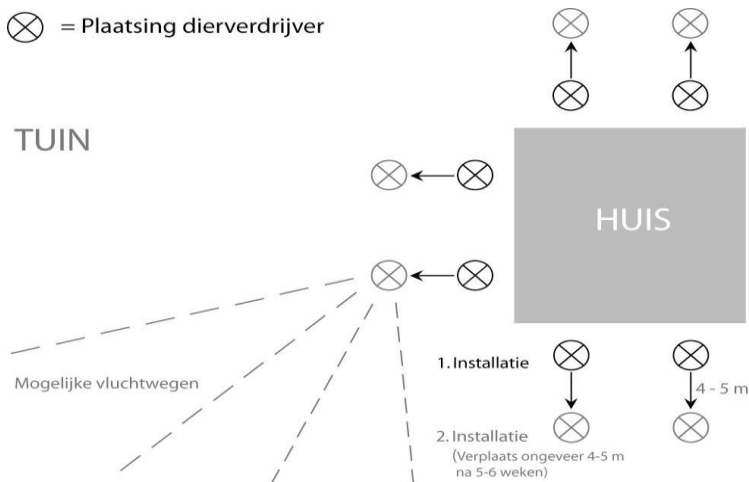
**ELANGRIJK VOOR DE EERSTE INGEBRIJKNAME MOET DE ACCU  
ALTIJD VOLLEDIG WORDEN OPGELADEN. LEG HET APPARAAT IN  
UITGESCHAKELDE TOESTAND CA. 12 UUR IN DE ZON, VOORDAT U HET  
IN DE GROND PLAATST.**

Zet het toestel met ongeveer  $\frac{3}{4}$  van de spies in de grond. Selecteer voor de  
inbedrijfname de bedrijfsmodus op de onderkant van de behuizing. De  
ongedierteverjager is nu klaar voor gebruik en brengt iedere ca. 40 seconden  
kwartstrillingen voort met een frequentie van  $400 \text{ Hz} \pm 50 \text{ Hz}$ . **Dit vermindert de  
aanpassing van de dieren aan de verstoring en maximaliseert zo het effect.**

**Controleer regelmatig de werking van het apparaat. Als het geluid niet meer  
hoorbaar is, schakelt u het apparaat uit en laadt u het gedurende 12 uur op  
in de zon. Schakel het vervolgens weer in. Herhaal indien nodig.**

### **Installatie-idee (z. schets):**

Plaats de verdrijver zodanig dat de dieren van uw perceel vandaan kunnen vluchten. Na ca. 5-6 weken moet het apparaat/de apparaten dan ca. 4-5 meter in de richting van de vluchtweg verplaatst te worden.



**ATTENTIE:** Steek het apparaat nooit direct in een molshoop. Als u meerdere apparaten gebruikt, installeer deze niet in de hoeken van het perceel. De dieren worden dan in het midden ingesloten, waardoor ze geen vluchtmogelijkheid hebben. Begin direct bij het huis met het verjagen en ga verder in de richting van de grenzen van het perceel. Maak bij droge en harde bodem een gat in de grond en stamp de aarde rond de stok stevig aan. Houd rekening met ondergrondse barrières zoals buizen, fundamenteën, bloembedranden en betonnen platen! De uitbreiding van de geluidsgolven wordt door deze barrières verhinderd, waardoor de werkzaamheid afneemt.

**Belangrijk:** Vooral mollen/woelmuizen proberen in eerste instantie de bron van de verstoring te bestrijden door actief te graven. Helaas kan het in deze tijd ook zo zijn dat er meer molshopen verschijnen dan voordat het apparaat in gebruik werd genomen. Dit is een positief teken van een onaangename verstoring in hun leefgebied. De ervaring leert dat als het apparaat continu wordt gebruikt en het probleem zonder succes wordt bestreden, de dieren na 2 tot 3 weken definitief zullen migreren om dit probleem te voorkomen

**BELANGRIJKE OPMERKING:** De in het apparaat geïntegreerde batterij is vooraf opgeladen en het apparaat is klaar voor gebruik. Door transport kan het echter voorkomen dat de accu zichzelf ontlad. Om het apparaat op te laden met behulp van de geïntegreerde zonnecel, schakelt u het apparaat uit en laat u het uitgeschakeld in de grond gedurende 2 dagen. Als het apparaat niet werkt, herhaal dan dit oplaadproces. **Om een diepe ontlading van de batterij te voorkomen, dient u het apparaat bij temperaturen onder 0° Celsius van de grond te halen en op een warme plaats te bewaren.** Hierdoor wordt de batterij beschermd en blijft het apparaat meerdere jaren functioneel.

### **Technische gegevens**

Spanningsverzorging:	1 penlitebatterij type Ni-MH, 1,2 V, 850mAh (bijgeleverd)
Behuizing:	weerbestendig, stabiele bodemspies, IP65
Werkzame gebied:	ca. 700 m <sup>2</sup> , afhankelijk van de bodemgesteldheid
Frequentiebereik:	ca. 400 Hz± 50 Hz, zelfsturend
Werking:	aan-/uit-schakelaar,
Stroomvoorziening:	Zonnecellen
Interval:	ca. 3 seconden uitschakelduur, ca. 50 seconden pauzetijd
Stroomreserve:	tot 6 dagen zonder lichtinstraling
Klaar voor gebruik:	onmiddellijk bedrijfsklaar en oplaadfunctie ook bij geringe lichtinval werkzaam

Bedrijfstemperatuur: - 20C° tot +50 C° en ≤ 90% R.H.

Opslagtemperatuur: - 5C° tot +50 C° en ≤ 90% R.H.

### **Let op: belangrijke aanwijzingen over de werking op batterijen**

#### **• Aanwijzingen voor de evacuatie van batterijen:**



Batterijen zijn aan wettelijke bepalingen onderworpen. Ze moeten daarom na gebruik aan het verkooppunt teruggegeven of aan een depot voor schadelijke stoffen van de wettelijke openbare opslagterreinen voor schadelijke afvalstoffen gegeven worden. In geen geval mogen batterijen bij het huishoudelijk afval, gele afvalzakken of dergelijke gedaan worden. Batterijen uitsluitend in een ontladen toestand in de verzameltank voor oude batterijen doen en voorzorgsmaatregelen tegen kortsluitingen treffen (bijvoorbeeld de polen afplakken). door de polen af te plakken).

## **Veiligheidsinstructies**

- Gebruik het apparaat alleen met de aangegeven spanning.
- Om ernstige schade te voorkomen mogen bij reparaties alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.
- Reparaties of andere werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- In ieder geval moet worden gecontroleerd of het apparaat geschikt is voor de plaats van gebruik.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke of mentale mogelijkheden

## **Algemene instructies**

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

## **Garantie**

De garantie dekt het wegnemen van alle gebreken die terug te voeren zijn op materiaal- en fabricagefouten. Er wordt geen garantie gegeven op aan slijtage onderhevige onderdelen (bijv. batterijen) en er bestaat geen garantieclaim voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing. ISOTRONIC aanvaardt geen aansprakelijkheid voor hieruit voortvloeiende schade. Aangezien ISOTRONIC geen invloed heeft op een correcte en professionele installatie en werking, kan er uitsluitend garantie worden gegeven op de volledigheid en goedkeuringsstatus van het product. Er wordt geen garantie of aansprakelijkheid aanvaard voor enige schade of gevolgschade veroorzaakt door dit product. Dit geldt in het bijzonder als er wijzigingen of reparatiepogingen aan het apparaat zijn ondernomen of als onoordeelkundige bediening, onzorgvuldige behandeling of oneigenlijk gebruik anderszins tot schade heeft geleid.

Uw

ISOTRONIC-Team



## **Instructie voor milieubescherming**

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huisvuil worden weggegooid. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. De materialen zijn recyclebaar volgens hun naam. Door te recyclen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Bij de informatiebalie in uw gemeente kunt u het inzamelpunt vinden.



## Návod na použitie

Solárny odpudzovač zvierat proti hrabošom, hadom a mravcom  
Položka č. 70010

---

Vážený zákazník,  
ďakujeme, že u nás nakupujete. Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho.

### Popis výrobku

Prístroj generuje vibrácie v intervale približne 40 sekúnd vo frekvenčnom rozsahu 400 Hz  $\pm$  50 Hz. Tento výrobok simuluje nízkofrekvenčné vlny. Hady, krtkovia a ďalší pôdni alebo podzemní škodcovia vo vašom životnom prostredí budú týmto prístrojom rušení a chránený priestor rýchlo opustia.

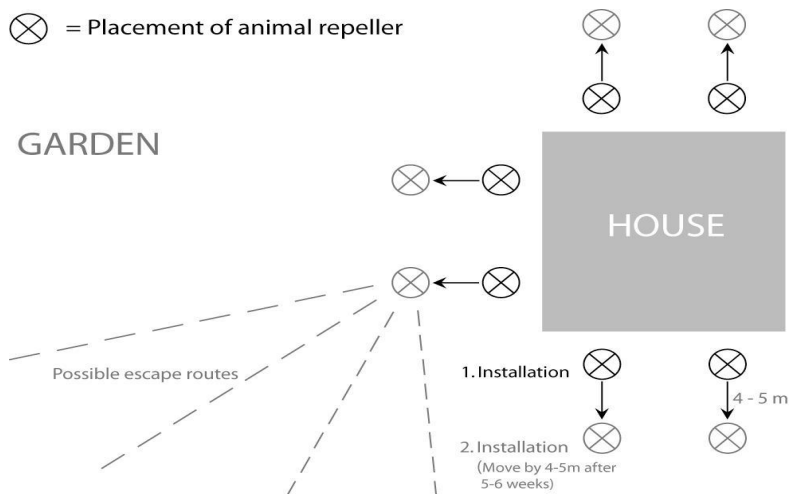
Testy vo voľnej prírode preukázali optimálny účinný rozsah cca 700 m<sup>2</sup>. V závislosti od vlastností pôdy sa však tento rozsah môže líšiť. Vzhľadom na to, že zvukové frekvencie a vibrácie sú pre mnoho pôdnych živočíchov neznesiteľné, po krátkom čase sa presunú do iných oblastí. Ostatné užitočné organizmy nie sú frekvenciami ovplyvnené. Oblasťami používania sú záhrady, polia a ďalšie vonkajšie miesta, kde sa vyskytujú nežiaduce pôdne živočíchy. Jemne vyladená elektronika s vysoko výkonnými solárnymi modulmi zaisťuje konštantnú funkciu aj za zhoršených svetelných podmienok po dobu až 6 dní.

### Uvedenie do prevádzky

- **PRED PRVÝM POUŽITÍM SA MUSÍTE BEZPODMIENEČNE UBEZPEČIŤ, ŽE JE BATÉRIA ÚPLNE NABITÁ. PRI VYPNUTOM NAPÁJANÍ A PRED VLOŽENÍM DO ZEME UMIESTNITE PRÍSTROJ PŘIBLIŽNE NA 12 HODÍN NA SLNKO.**
- Zaskrutkujte prístroj do zeme až po hornú značku na tyči.
- Prepnite na ON na dolnej strane telesa. Prístroj na odpudzovanie zvierat je teraz pripravený na používanie.
- Prístroj generuje vibrácie v intervale približne 40 sekúnd vo frekvenčnom rozsahu 400 Hz  $\pm$  50 Hz. **Tým sa zníži návyk zvierat na rušenie a maximalizuje účinok prístroja.**
- Pravidelne kontrolujte funkciu prístroja. Pokiaľ nie je viac počuť zvuk, vypnite prístroj a nabíjajte ho po dobu 12 hodín na slnku. Potom ho znovu zapnite. V prípade potreby zopakujte.

### Navrhovaná inštalácia (pozri nákres):

Umiestnite odpudzovač tak, aby mali zvieratá možnosť uniknúť z vášho pozemku. Približne po 5 až 6 týždňoch by mal byť prístroj/prístroje premiestnený/é približne o 4 až 5 metrov v smere únikovej cesty.



**POZOR:** Prístroj nikdy nevkladajte priamo do kopčeka. Ak používate viac prístrojov naraz, nikdy ich neinštalujte do rohov pozemku, pretože zvieratá obkľúčia uprostred a zablokujú im únik. S odpudzovaním začnite priamo pri dome a postupujte smerom k hraniciam pozemku. Pokiaľ je pôda veľmi suchá a tvrdá, vyvŕtajte do nej dieru a zhutnite zeminu v okolí tyče. Dávajte pozor na podzemné prekážky, ako sú potrubia, základy, okraje záhonov a betónové dosky. Tieto bariéry znižujú šírenie frekvenčných vln a ich účinnosť.

**Dôležité:** Najmä krtkovia/hraboši sa spočiatku snažia bojovať proti zdroju vyrušenia aktívnym hrabaním. Bohužiaľ môže počas tejto doby vzniknúť viac krtincov ako pred uvedením prístroja do prevádzky. To je pozitívne znamenie a znamená to nepríjemné vyrušenie zvierat v ich životnom prostredí. Pokiaľ sa prístroj používa nepretržite, podľa našich skúseností sa zvieratá po 2 až 3 týždňoch trvalo sťahujú preč, aby unikli tomuto rušeniu.

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Dobíjacia batéria integrovaná v zariadení je vopred nabitá a prístroj je pripravený na použitie. Počas prepravy sa však batéria môže samočinne vybiť. Ak chcete nabiť prístroj prostredníctvom integrovaného solárneho článku, vypnite prístroj a nechajte ho vypnutý v zemi po dobu 2 dní. Ak by prístroj napriek tomu nefungoval, zopakujte proces nabíjania. **Aby ste preventívne zamedzili hlbokému vybitiu batérie, vyberte prístroj zo zeme pri teplotách pod 0 °C a uložte ho na teplom mieste.** Šetrí to batériu a udržuje prístroj v prevádzke niekoľko rokov.

### **Technické údaje**

Napájanie napätím:	1 batéria, typ NiMH 1,2 V, 850 mAh (zahrnutá a integrovaná do rozsahu dodávky)
Teleso:	odolné proti poveternostným vplyvom, tyč pre upevnenie do zeme,
Rozsah pôsobnosti:	cca 700 m <sup>2</sup> , v závislosti na pôdnych podmienkach
Frekvenčný rozsah:	cca 400 Hz ± 50 Hz, samočinná regulácia
Prevádzka:	prepínač prevádzkových režimov, zapnutý/vypnutý
Napájanie prúdom:	solárne články
Interval:	cca 3 sek. zapnutí, cca 50 sek. doba prestávky
Napäťová rezerva:	až 6 dní bez svetla
Pripravenosť na prevádzku:	funkcia okamžitej prevádzky a nabíjanie, aj pri nízkom dopade svetla
Prevádzková teplota:	- 20 °C až +50 °C a ≤ 90 % R.V.
Teplota uskladnenia:	- 5 °C až +50 °C a ≤ 90 % R.V.

### **Poznámky k likvidácii batérie:**

Batérie podliehajú právnym predpisom. Batérie by sa za žiadnych okolností nemali likvidovať s domovým odpadom. Do zberných nádob ukladajte len prázdne batérie

## **Splošni napotki**

1. Električne naprave, embalažni materiali itn. ne sodijo v otroške roke.
2. Embalažni in obrabni material (folije, odslužene izdelke) zavržite okolju prijazno.
3. Če izdelek predate naprej, priložite tudi pripadajoča navodila za uporabo.
4. Pridržujemo si pravico do spremembe zasnovne in tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila za namene stalnih izboljšav izdelka.

## **Varnostni napotki**

- Naprava sme delovati samo s predvideno napetostjo.
- Pri morebitnih popravilih je treba uporabiti samo originalne nadomestne dele.
- V vsakem primeru je treba preveriti, ali je naprava primerna za zadevno mesto uporabe.
- Ta naprava ni primerna, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi.

## **Garancija**

Garancija zajema odpravljanje vseh pomanjkljivosti, do katerih je dokazano prišlo zaradi oporečnih materialov ali napak pri izdelavi. Na obrabne dele ne dajemo nobene garancije. Ker družba ISOTRONIC nima nobenega vpliva na pravilno in strokovno montažo ali uporabo, je mogoče jamčiti samo za popolnost in neoporečno stanje naprave. Ne dajemo jamstva in ne prevzemamo odgovornosti za škode ali posledične škode v povezavi s tem izdelkom. To velja predvsem v primerih, če so bile na napravi izvedene spremembe ali poskusi popravila, če so bila spremenjena vezja ali uporabljeni drugi sestavni deli oziroma če je škoda nastala zaradi napačne uporabe, malomarnega ravnanja ali zlorabe.

Vaša  
ekipa ISOTRONIC



## **Navodila za varovanje narave**

Izdelka po koncu življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, ampak ga oddajte na zbirnem mestu za recikliranje električnih in elektronskih naprav. To določilo je označeno s simbolom na izdelku, navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so glede na oznako primerni za recikliranje. Z recikliranjem starih naprav občutno prispevate k varovanju narave. Za več informacij se obrnite na pristojno komunalno podjetje.



## Návod k použití

Solární odpuzovač zvířat proti hrabošům, hadům a mravencům  
Položka č. 70010

---

Vážený zákazník,  
děkujeme, že u nás nakupujete. Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k použití a uschovejte jej.

### Popis produktu

Přístroj generuje vibrace v intervalu přibližně 40 sekund ve frekvenčním rozsahu 400 Hz  $\pm$  50 Hz. Tento výrobek simuluje nízkofrekvenční vlny. Hadí, krtci a další půdní nebo podzemní škůdci ve vašem životním prostředí budou tímto přístrojem rušeni a chráněný prostor rychle opouští.

Testy ve volné přírodě prokázaly optimální účinný rozsah cca 700 m<sup>2</sup>. V závislosti na vlastnostech zeminy se však tento rozsah může lišit. Vzhledem k tomu, že zvukové frekvence a vibrace jsou pro mnoho půdních živočichů nesnesitelné, po krátké době se přesunou do jiných oblastí. Ostatní užitečné organismy nejsou frekvencemi ovlivněny. Oblastmi používání jsou zahrady, pole a další venkovní místa, kde se vyskytují nežádoucí půdní živočichové. Jemně vyladěná elektronika s vysoce výkonnými solárními moduly zajišťuje konstantní funkci i za zhoršených světelných podmínek po dobu až 6 dnů.

### Uvedení do provozu

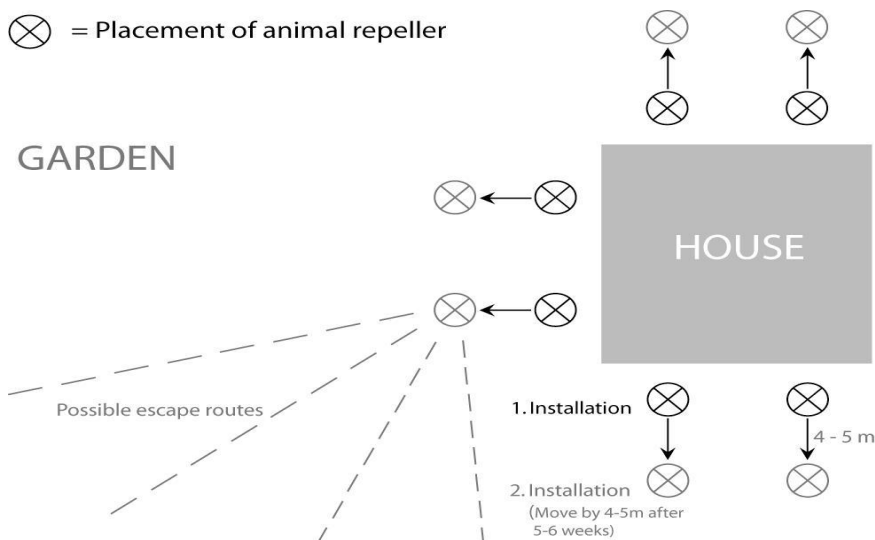
- **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SE MUSÍTE BEZPODMÍNEČNĚ UJISTIT, ŽE JE BATERIE ÚPLNĚ NABITÁ. UMÍSTĚTE PŘÍSTROJ PŘI VYPNUTÉM NAPÁJENÍ A PŘED VLOŽENÍM DO ZEMINY PŘIBLIŽNĚ NA 12 HODIN NA SLUNCE.**
- Zašroubujte přístroj do zeminy až po horní značku na tyči.
- Přepněte na ON na dolní straně tělesa. Přístroj na odpuzování zvířat je nyní připraven k používání.
- Přístroj generuje vibrace v intervalu přibližně 40 sekund ve frekvenčním rozsahu 400 Hz  $\pm$  50 Hz. **Tím se snižuje návyk zvířat na rušení a maximalizuje účinek přístroje.**
- Pravidelně kontrolujte funkci přístroje. Pokud není více slyšet zvuk, vypněte přístroj a nabíjejte jej po dobu 12 hodin na slunci. Poté jej znovu zapněte. V případě potřeby zopakujte.

### Navrhovaná instalace (viz náčrt):

Umístěte odpuzovač tak, aby měla zvířata možnost uniknout z vašeho pozemku. Přibližně po 5 až 6 týdnech by měl být přístroj/přístroje přemístěn přibližně o 4 až 5 metrů ve směru únikové cesty.

⊗ = Placement of animal repeller

GARDEN



**POZOR:** Přístroj nikdy nestrkejte přímo do kopečku. Pokud používáte více přístrojů najednou, nikdy je neinstalujte do rohů pozemku, protože zvířata obklíčíte uprostřed a zablokujete jim únik. S odpuzováním začněte přímo u domu a postupujte směrem k hranicím pozemku. Pokud je zemina velmi suchá a tvrdá, vyvrtejte do země díru a zhutněte zeminu v okolí tyče. Dávejte pozor na podzemní překážky, jako jsou potrubí, základy, okraje záhonů a betonové desky. Tyto bariéry snižují šíření frekvenčních vln a jejich účinnost.

**Důležité:** Zejména krtci/hraboši se zpočátku snaží bojovat proti zdroji vyrušení aktivním hrabáním. Bohužel může během této doby vzniknout více krtinců než před uvedením přístroje do provozu. To je pozitivní znamení a znamená to nepříjemné vyrušení zvířat v jejich životním prostředí. Pokud se přístroj používá nepřetržitě, podle našich zkušeností se zvířata po 2 až 3 týdnech trvale stěhují pryč, aby unikla tomuto rušení.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Dobíjecí baterie integrovaná v zařízení je předem nabitá a přístroj je připraven k použití. Během přepravy se však baterie může samočinně vybit. Chcete-li nabít přístroj prostřednictvím integrovaného solárního článku, vypněte přístroj a nechte jej vypnutý v zemi po dobu 2 dnů. Pokud by přístroj přesto nefungoval, zopakujte proces nabíjení. **Abyste preventivně zamezili hlubokému vybití baterie, vyjměte přístroj ze země při teplotách pod 0° Celsia a uložte jej na teplém místě.** Šetří to baterii a udržuje přístroj v provozu několik let.

### **Technická data**

Napájení napětím:	1 baterie, typ NiMH 1,2 V, 850 mAh (zahrnuta a integrována do rozsahu dodávky)
Těleso:	odolné proti povětrnostním vlivům, tyč pro upevnění do zeminy,
Rozsah působnosti:	cca 700 m <sup>2</sup> , v závislosti na půdních podmínkách
Frekvenční rozsah:	cca 400 Hz ± 50 Hz, samočinná regulace
Provoz:	Přepínač provozních režimů, zapnuto/vypnuto
Napájení proudem:	Solární články
Interval:	cca 3 sek. zapnutí, cca 50sek. doba přestávky
Napěťová rezerva:	až 6 dní bez světla
Připravenost k provozu:	funkce okamžitého provozu a nabíjení, také při nízkém dopadu světla
Provozní teplota:	- 20 °C až +50 °C a ≤ 90 % R.V.
Teplota uskladnění:	- 5 °C až +50 °C a ≤ 90 % R.V.

### **Poznámky k likvidaci baterií:**

Baterie podléhají zákonným předpisům. Za žádných okolností nevyhazujte baterie do domovního odpadu. Do sběrných nádob vkládejte pouze prázdné baterie

## **Všeobecné pokyny**

1. Elektrické přístroje, obalový materiál atd. nepatří do oblasti dětských činností.
2. Obalový a opotřebitelný materiál (fólie, vysloužilé produkty) zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
3. Produkt může být předán pouze s přiloženým návodem k používání.
4. Změny designu a technických údajů zůstávají vyhrazeny bez předchozího upozornění za účelem neustálého zlepšování produktu.

## **Bezpečnostní pokyny**

- Provozujte přístroj pouze s napětím, které je pro něj určeno.
- Pro příp. opravy by měly být použity pouze originální náhradní díly
- V každém případě musíte zkontrolovat, zda je přístroj vhodný pro danou lokalitu.
- Tento přístroj není vhodný pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi

## **Záruka**

Záruka zahrnuje odstranění všech závad, které jsou způsobeny vadným materiálem nebo výrobní vadou. Neexistuje žádná záruka na opotřebitelné díly. Protože společnost ISOTRONIC nemá žádný vliv na správnou a odbornou montáž nebo provoz, můžeme zaručit pouze kompletnost a bezvadný stav. Nepřebírá se žádná záruka ani odpovědnost za jakékoli škody nebo následné škody v souvislosti s tímto produktem. To platí především v tom případě, pokud byly na přístroji provedeny změny nebo pokusy o opravu, byly upraveny obvody nebo použity jiné komponenty, nebo pokud nesprávná obsluha, nedbalá manipulace nebo nesprávné použití vedly k poškození jiným způsobem.

Váš  
tým ISOTRONIC



## **Pokyny k ochraně životního prostředí**

Tento produkt nelze na konci jeho životnosti zlikvidovat přes běžný domovní odpad, ale se musí odevzdat na sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Označuje to symbol na produktu, v návodu k používání nebo na obalu. Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím, recyklací materiálů nebo jinými formami recyklace starých přístrojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Zeptejte se svého obecního úřadu na odpovědné místo pro likvidaci.

## Instrucțiuni de Utilizare

Dispozitiv solar pentru îndepărtarea animalelor împotriva rozătoarelor, șerpilor și furnicilor  
Nr. articol 70010

---

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat de la noi. Vă rugăm ca, înainte de punerea în funcțiune, să citiți în întregime și cu atenție instrucțiunile de utilizare și să le păstrați.

### Descrierea produsului

Dispozitivul generează vibrații într-un interval de cca. 50 secunde într-un domeniu de frecvență de  $400 \text{ Hz} \pm 50 \text{ Hz}$ . Acest produs simulează unde de joasă frecvență. Șerpii, cârțițele sau alți dăunători din pământ sau subterani vor fi perturbați în habitatul lor și vor încerca să scape.

Testele în câmp liber au avut drept rezultat un domeniu optim de eficiență de cca.  $700 \text{ m}^2$ . În funcție de conformația solului, acest domeniu poate însă varia. Deoarece frecvențele de sunet și vibrațiile sunt intolerabile pentru multe animale de sol, ele migrează în alte regiuni deja după un timp scurt. Alte insecte benefice nu sunt afectate prin frecvențe. Domeniile de aplicare sunt grădinile, câmpurile și alte locuri în aer liber, în care stau animale de sol nedorite. Sistemul electronic pentru ajustarea fină cu module solare performante asigură o funcționare constantă de până la 6 zile, chiar și în condiții reduse de iluminare.

### Punerea în funcțiune

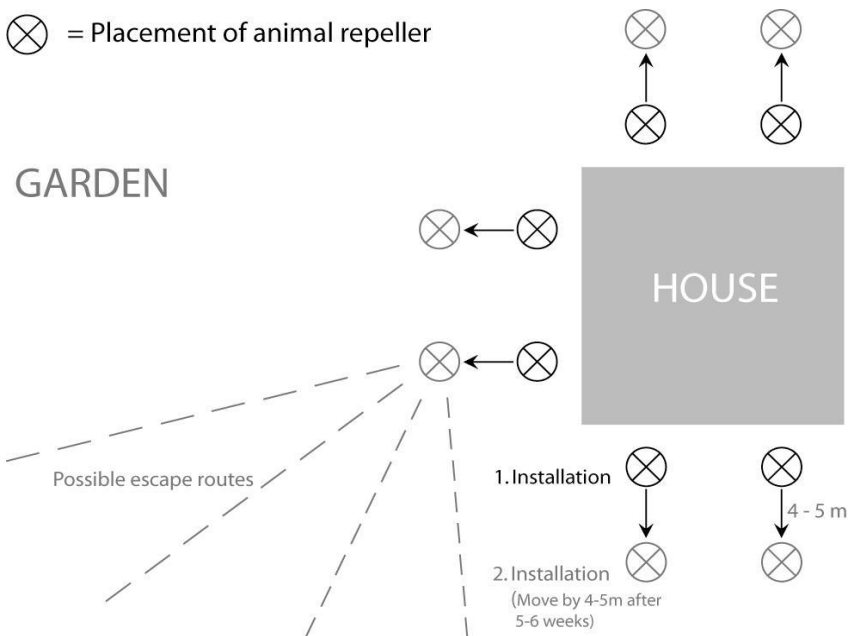
- **VĂ RUGĂM, AVEȚI ÎN VEDERE OBLIGATORIU, ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE, FAPTUL CĂ ACUMULATORUL TREBUIE SĂ FIE COMPLET ÎNCĂRCAT. AȘEZAȚI DISPOZITIVUL ÎN STARE OPRITĂ ȘI ÎNAINTE DE UTILIZAREA ÎN SOL PENTRU CCA. 12 ORE ÎN SOARE.**
- Înșurubați dispozitivul în sol până la marcajul superior al țărâșului.
- Comutați pe ON la partea inferioară a carcasei. Dispozitivul pentru îndepărtarea animalelor este acum gata de funcționare.
- Dispozitivul generează vibrații într-un interval de cca. 40 secunde într-un domeniu de frecvență de  $400 \text{ Hz} \pm 50 \text{ Hz}$  **Aceasta reduce acomodarea animalelor la perturbare și maximizează astfel eficiența.**
- Verificați periodic funcționarea dispozitivului. Dacă sunetul nu mai poate fi auzit, vă rugăm să opriți aparatul și să îl încărcați pentru 12 ore în soare. Apoi reporniți-l. Repetați, dacă este necesar.

### Propunere de instalare (vezi schița):

Amplasați dispozitivul, astfel încât animalele să aibă posibilitatea de a fugi de pe terenul dumneavoastră.

După cca. 5-6 săptămâni aparatul/aparatele ar trebui mutat(e) cu cca. 4-5 metri în direcția rutei de evacuare.

⊗ = Placement of animal repeller



**ATENȚIE:** Vă rugăm să nu introduceți niciodată dispozitivul direct în movilă. Dacă utilizați mai multe dispozitive, vă rugăm să nu le instalați niciodată la colțurile terenului, ele înconjoară atunci animalele în mijloc și le blochează posibilitatea de evadare. Începeți cu alungarea direct la casă și înaintați în direcția limitelor terenului. În cazul unui sol foarte uscat și dur, vă rugăm să realizați o gaură în sol și să tasați pământul în jurul țărșului. Vă rugăm să aveți în vedere bariere subterane, precum conducte, fundații, îngrădiri de straturi și plăci de beton. Aceste bariere reduc răspândirea undelor de frecvență și eficiența.

**Important:** În special cârțițele/șoarecii de câmp încearcă inițial să lupte împotriva sursei de interferență printr-o activitate intensă de săpat în pământ. Din păcate, în acest interval de timp, este posibil să fie mai multe movile de cârțiță decât înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului. Acesta este un semn pozitiv și înseamnă o perturbare neplăcută a animalelor în habitatul lor. În cazul unei utilizări continue a dispozitivului, animalele vor migra definitiv, după cum a demonstrat experiența, după 2 până la 3 săptămâni, pentru a evita această interferență.

**INDICAȚIE IMPORTANTĂ:** Acumulatorul integrat în dispozitiv este încărcat în prealabil și dispozitivul este pregătit de funcționare. Se poate întâmpla ca în timpul transportului acumulatorul să se descarce. Încărcați dispozitivul prin intermediul celulei solare integrate; pentru aceasta, vă rugăm să deconectați dispozitivul și să îl lăsați fixat în sol, în stare deconectată, timp de 2 zile. În cazul în care astfel nu este asigurată funcționarea dispozitivului, vă rugăm să repetați această procedură de încărcare. **Pentru a evita descărcarea completă a acumulatorului, la temperaturi sub 0° Celsius, îndepărtați dispozitivul din sol și depozitați-l într-un loc cald.** Astfel, acumulatorul este protejat și dispozitivul rămâne mai mulți ani în stare bună de funcționare.

### **Date tehnice**

Alimentare cu tensiune:	1 acumulator, tip NiMH 1,2 V, 850 mAh (conținut și integrat în setul de livrare)
Carcasa:	rezistentă la intemperii, țărnuș
Domeniu de eficiență: solului	cca. 700 m <sup>2</sup> , în funcție de conformația solului
Interval de frecvență:	cca. 400 Hz ± 50 Hz, cu comandă proprie
Operare: funcționare, pornit/oprit	comutator de selectare a regimurilor de funcționare
Alimentarea cu energie electrică: Interval:	celule solare cca. 3 sec. durată de pornire, cca. 50 sec. timp de pauză
Rezervă de tensiune: Stare pregătită de funcționare: încărcare, luminii	până la 6 zile fără incidență a luminii funcție imediată de funcționare și de funcționare și de chiar și în cazul unei incidențe reduse a luminii
Temperatură de funcționare: relativă	- 20C° până la +50 C° și ≤ 90% umiditate relativă
Temperatură de depozitare: relativă	- 5C° până la +50 C° și ≤ 90% umiditate relativă

### **Note despre eliminarea bateriei:**

Reglementările legale se aplică bateriilor. În niciun caz, bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Puneți doar bateriile goale în recipientele de colectare

## **Instrucțiuni de siguranță**

- Utilizați dispozitivul numai cu tensiunea prevăzută
- Pentru reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originale pentru a evita pagube grave.
- În fiecare caz, trebuie verificat dacă dispozitivul este potrivit pentru respectivele Locația este potrivită.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că sunt nu te juca cu dispozitivul.

## **Informații generale**

1. Aparatele electrice, materialele de ambalare etc. nu aparțin Domeniul de acțiune al copiilor.
2. Ambalarea și uzura materialelor (folii, neutilizate Eliminați produsele) într-un mod ecologic.
3. Trecerea produsului trebuie să fie însoțită de cele asociate Instrucțiuni de folosire.
4. Ne rezervăm dreptul de a face modificări ale proiectării și datelor tehnice fără o notificare prealabilă în interesul îmbunătățirilor constante ale produsului.

## **Garanție**

Garanția include eliminarea tuturor defectelor care pot fi urmărite de materiale defecte sau defecte de fabricație. Nu există nicio garanție pentru piesele de uzură. Întrucât ISOTRONIC nu are nicio influență asupra montării sau funcționării corecte și adecvate, se poate presupune doar garanția completitudinii și stării perfecte. Nu există nicio garanție sau răspundere pentru daune sau daune în consecință în legătură cu acest produs. Acest lucru se aplică în special în cazul în care au fost efectuate modificări sau încercări de reparare a dispozitivului, au fost modificate circuitele sau au fost utilizate alte componente sau dacă erori de funcționare, tratament neglijent sau utilizare necorespunzătoare au provocat pagube în orice alt mod.

ta  
Echipa ISOTRONIC



## **Note privind protecția mediului**

La sfârșitul duratei sale de funcționare, acest produs nu trebuie aruncat cu deșeurile menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalajul. Materialele sunt reciclabile în funcție de etichetarea lor. Prin reutilizarea, reciclarea sau alte forme de reciclare a dispozitivelor vechi, aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului nostru. Vă rugăm să întrebați autoritatea locală despre centrul de eliminare a deșeurilor responsabile.

## Instrukcja użycia

Solarny odstraszcacz zwierząt chroniący przed kretami  
, żmijami i mrówkami  
Art. 70010

---

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakupy u nas. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi przed pierwszym uruchomieniem i zachowanie jej do późniejszego użycia.

### Opis produktu

Urządzenie wytwarza drgania w interwale ok. 50 s. w zakresie częstotliwości 400 Hz ± 50 Hz. Ten produkt symuluje fale o niskiej częstotliwości. Żmije, krety i inne szkodniki żyjące na lub pod ziemią odczuwają zakłócenie swojej przestrzeni życiowej i spróbują uciec.

Próby na otwartej przestrzeni wykazały optymalny zasięg działania wynoszący ok. 700 m<sup>2</sup>. Ten zakres może się jednak różnić w zależności od warunków glebowych. Ponieważ częstotliwość dźwięków i drgań jest nie do zniesienia dla wielu zwierząt glebowych, to już po krótkim czasie zwierzęta te opuszczają dany obszar. Inne pożyteczne organizmy nie odczuwają tych częstotliwości. Zalecane obszary zastosowania to ogrody, pola i miejsca na wolnym powietrzu, w których przebywają niepożądane zwierzęta glebowe. Dokładnie wyregulowana elektronika z wydajnymi modułami solarnymi zapewnia równomierne działanie nawet przez 6 dni również w przypadku słabego nasłonecznienia.

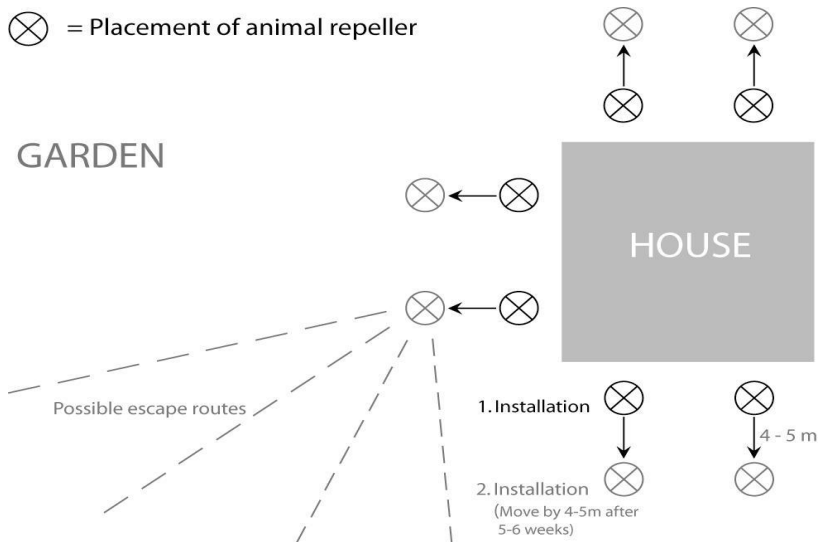
### Pierwsze uruchomienie

- **KONIECZNIE ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA TO, ŻE PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM NALEŻY CAŁKOWICIE NAŁADOWAĆ AKUMULATOR. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM POŁOŻYĆ WYŁĄCZONE URZĄDZENIE NA ZIEMI NA OK. 12 GODZIN NA SŁOŃCU.**
- Wkręcić urządzenie w ziemię aż do najwyższego znacznika na szpikulcu.
- Na spodzie urządzenie ustawić przełącznik w pozycji ON. Odstraszcacz zwierząt jest teraz gotowy do użycia.
- Urządzenie wytwarza drgania w interwale ok. 50 s. w zakresie częstotliwości 400 Hz ± 50 Hz. **Powoduje to zmniejszenie przyzwyczajania się zwierząt do zakłóceń i tym samym maksymalizuje skuteczność.**
- Regularnie sprawdzać działanie urządzenia. Jeśli dźwięk przestanie być słyszalny, należy wyłączyć urządzenie i naładować na słońcu przez 12 godzin. Następnie ponownie włączyć urządzenie. W razie potrzeby powtórzyć cały proces.

### **Propozycja instalacji (patrz szkic):**

Umieścić odstraszacz w takim miejscu, aby zwierzęta miały możliwość ucieczki z Państwa działki.

Po ok. 5-6 tygodniach należy przełożyć urządzenie / urządzenia o ok. 4-5 metrów w kierunku drogi ucieczki.



**UWAGA:** Nigdy nie wtykać urządzenia bezpośrednio na pagórku. W przypadku zastosowania kilku urządzeń nigdy nie instalować ich w narożnikach działki, ponieważ wtedy osaczają one zwierzęta w środku działki i blokują im drogę ucieczki. Rozpocząć odstraszanie bezpośrednio przy domu i przemieszczać urządzenie w kierunku granic działki. W przypadku suchej i twardej gleby wywiercić otwór w ziemi i ubić ziemię oraz piach wokół. Zwrócić uwagę na podziemne przeszkody, takie jak rury, fundamenty, słupki ogrodzeniowe i płyty betonowe. Te przeszkody ograniczają rozprzestrzenianie się fal częstotliwości i skuteczność urządzenia.

**Ważne:** Zwłaszcza krety/myszy polne próbują na początku zaatakować źródło zakłóceń poprzez aktywne kopanie. W tym czasie może się niestety zdarzyć, że będzie powstawać więcej kretowisk, niż przed uruchomieniem urządzenia. Jest to pozytywny znak i oznacza nieprzyjemne dla zwierząt zakłócenie ich przestrzeni życiowej. Doświadczenie pokazuje, że w przypadku trwałego zastosowania urządzenia zwierzęta te oddalą się na stałe w ciągu 2 do 3 tygodni, aby uniknąć tego zakłócenia.

**WAŻNA WSKAZÓWKA:** Zamontowany w urządzeniu akumulator jest wstępnie naładowany i urządzenie jest gotowe do użycia. Ze względu na długi transport może jednak się zdarzyć, że akumulator samoczynnie się rozładuje. Naładować urządzenie za pośrednictwem zintegrowanego ogniwa słonecznego, w tym celu wyłączyć urządzenie i pozostawić je włączone, wetknięte w ziemię na 2 dni. Jeśli urządzenie nie zacznie działać, proszę powtórzyć ten proces ładowania. **Aby uniknąć głębokiego rozładowania akumulatora, wyjąć urządzenie z ziemi w przypadku temperatur poniżej 0° Celsjusza i przechowywać je w ciepłym miejscu.** Zapewni to ochronę akumulatorowi, a urządzenie będzie działało przez kilka lat.

### **Dane techniczne**

Zasilanie elektryczne:	1 akumulator, typ NiMH 1,2 V 850mAh (w zakresie dostawy, wbudowany)
Obudowa:	odporna na warunki atmosferyczne, szpikulec do ziemi, IP65
Zakres działania:	ok. 700 m <sup>2</sup> , zależnie od warunków glebowych
Zakres częstotliwości:	ok. 400 Hz ± 50 Hz, samoczynnie regulowany
Eksploatacja:	Przełącznik trybów pracy, wł./wyl.
Zasilanie elektryczne:	Ogniwa słoneczne
Interwał:	ok. 3 s. czasu włączenia, ok. 50 s. czasu przerwy
Rezerwa napięcia:	do 6 dni bez słońca
Gotowość do pracy:	natychmiastowe działanie i ładowanie, również w przypadku słabego nasłonecznienia
Temperatura robocza:	- 20C° do +50 C° i ≤ 90% wilg. wzgl.
Temperatura przechowywania:	- 5C° do +50 C° i ≤ 90% wilg. wzgl.

### **Uwagi dotyczące utylizacji baterii:**

Baterie podlegają przepisom prawnym. Baterii w żadnym wypadku nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Do pojemników na odpady wrzucaj wyłącznie puste baterie

## Ogólne wskazówki

- Urządzenia elektryczne, opakowania itp. należy trzymać z dala od dzieci.
- Opakowania i materiały eksploatacyjne (folie, zużyte produkty) utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Produkt należy przekazywać dalej wyłącznie z przynależną instrukcją obsługi.
- Zmiany konstrukcyjne oraz danych technicznych bez uprzedzenia stanowią ciągłe doskonalenie produktu.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Eksploatować urządzenie wyłącznie z przewidzianym napięciem.
- W razie ew. napraw należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne
- Każdorazowo należy sprawdzić, czy urządzenie nadaje się do danego miejsca zastosowania.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi

## Gwarancja

Gwarancja obejmuje usunięcie wszelkich wad, które obejmują wadliwy materiał lub błędy w produkcji. Gwarancja nie obejmuje części podlegających zużyciu. Ponieważ firma ISOTRONIC nie ma wpływu na prawidłowy i fachowy montaż ani obsługę, gwarancja obejmuje wyłącznie kompletność i nienaganny stan. Gwarancja ani rękojmia nie obejmuje szkód ani szkód następczych spowodowanych przez ten produkt. Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, w których dokonano zmian lub podjęto próby naprawy urządzenia, zmieniono złącza lub zastosowano inne komponenty, lub poprzez niewłaściwą obsługę, zaniedbania lub nieodpowiednie użycie doprowadzą do szkód.

Państwa  
zespół ISOTRONIC



## Wskazówki dotyczące ochrony środowiska

Po zakończeniu okresu eksploatacji nie wolno wyrzucić tego produktu do śmieci domowych, tylko oddać do recyklingu do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z oznaczeniem. Poprzez ponowne wykorzystanie, recykling materiałów lub inne formy przetwarzania zużytych urządzeń przyczyniają się Państwo do ochrony naszego środowiska. W celu pozyskania informacji na temat odpowiedniego punktu utylizacji należy skontaktować się z administracją gminy.

## Használati útmutató

Napenergiával működő állatriasztó üreglakó állatok,  
kígyók és hangyák ellen  
Cikkszám. 70010

---

Kedves Vásárlónk!

Köszönjük, hogy nálunk vásárolt. Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és őrizze meg.

### Termékleírás

A készülék körülbelül 50 másodperces intervallumban oszcillációt generál a  $400\text{Hz} \pm 50\text{ Hz}$  frekvenciatartományban. Ez a termék alacsony frekvenciájú hullámokat szimulál. Megzavarja a kígyók, vakondok és más földi vagy földalatti kártevők lakókörnyezetét, amelyek ezért megpróbálnak elmenekülni.

A kültéri tesztek kb. 700 m<sup>2</sup>-es optimális hatásterületet mutattak ki. Ez a terület azonban a talaj jellegétől függően változhat. Mivel a hangfrekvenciák és rezgések sok talajlakó állat számára elviselhetetlenek, rövid időn belül más területekre vándorolnak. Más hasznos szervezetekre a frekvenciák nincsenek hatással. Az alkalmazási területek kertek, szántók és egyéb szabadterei helyek, ahol nemkívánatos talajlakó állatok vannak jelen. A nagy teljesítményű napelem-modulokkal felszerelt, finomhangolt elektronika akár 6 napig is egyenletes működést biztosít, még rossz fényviszonyok mellett is.

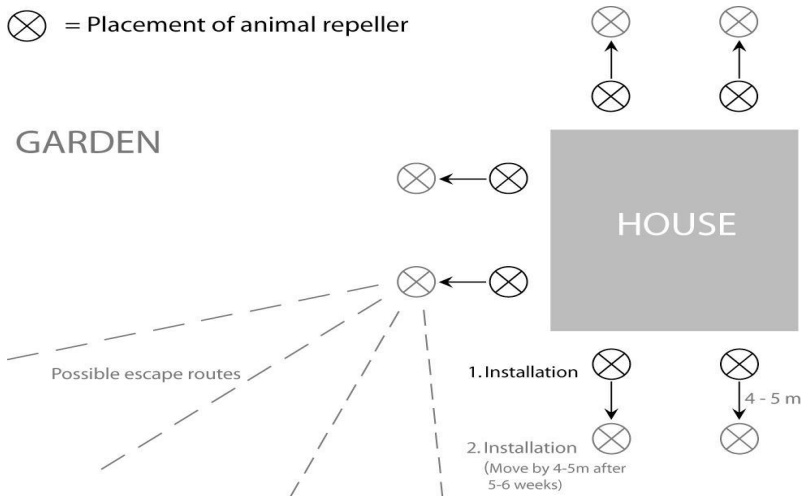
### Üzembe helyezés

- **KÉRJÜK, GYŐZŐDJÖN MEG AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT TELJESEN FELTÖLTÖTTE-E AZ AKKUMULÁTORT. HELYEZZE A KÉSZÜLÉKET A TALAJBA HELYEZÉS ELŐTT KB. 12 ÓRÁRA A NAPRA.**
- Csavarja a készüléket a talajba a nyárs felső jelzéséig.
- Kapcsolja BE állásba a kapcsolót a készülékház alján. Az állatriasztó készülék most használatra kész.
- A készülék körülbelül 50 másodperces intervallumban oszcillációt generál a  $400\text{ Hz} \pm 50\text{ Hz}$  frekvenciatartományban **Ez csökkenti azt, hogy az állatok hozzászokjanak a zavaráshoz, és így maximalizálja a hatást.**
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék működését. Ha a hang már nem hallható, kérjük, kapcsolja ki a készüléket, és töltsse a napon 12 órán keresztül. Ezután kapcsolja be újra. Szükség esetén ismételje meg.

### Telepítési javaslat (lásd a vázlatot):

A riasztót úgy helyezze el, hogy az állatoknak lehetőségük legyen megszökni az Ön telkéről.

Kb. 5-6 hét elteltével a készüléke(ke)t kb. 4-5 méterrel kell elmozdítani a menekülési útvonal irányába.



**FIGYELEM:** Soha ne helyezze az eszközt közvetlenül a halmokba. Ha több eszközt használ, kérjük, soha ne szerelje fel azokat az ingatlan sarkaira, mert akkor az állatokat körbezárja középen, és megakadályozza azt, hogy elmeneküljenek. Kezdje el az elriasztást közvetlenül a háznál, és haladjon az ingatlan határai felé. Ha a talaj nagyon száraz és kemény, kérjük, fúrjon egy lyukat a talajba, és tömörítse a talajt a rúd körül. Kérjük, figyeljen a földalatti akadályokra, például csövekre, alapokra, ágyazatra és betonlemezre. Ezek az akadályok csökkentik a frekvenciahullámok terjedését és a hatékonyságot

**Fontos:** Különösen a vakondok/pocokok próbálnak eleinte aktív ásással küzdeni a zavarás forrása ellen. Sajnos ez idő alatt az is előfordulhat, hogy több vakondtúrás jelenik meg, mint a készülék üzembe helyezése előtt. Ez pozitív jel és azt jelenti, hogy az állatok élőhelyén kellemetlen zavarás keletkezett. Ha az eszközt folyamatosan használják, a tapasztalatok szerint az állatok 2-3 hét után tartósan elvándorolnak, hogy elkerüljék ezt a zavarást.

**FONTOS MEGJEGYZÉS:** A készülékbe épített akkumulátor előre fel van töltve és a készülék használatra kész. A szállítás miatt azonban előfordulhat, hogy az akkumulátor magától lemerül. A készülék beépített napelemmel történő töltéséhez kapcsolja ki a készüléket és hagyja kikapcsolt állapotban a földben 2 napig. Ha a készülék nem működik, ismételje meg ezt a töltési folyamatot. **Az akkumulátor mélykisülésének elkerülése érdekében kérjük, vegye ki a készüléket a talajból 0 °C alatti hőmérséklet esetén, és tárolja meleg helyen.** Ez védi az akkumulátort, és a készülék több évig működőképes marad.

### **Műszaki adatok**

Tápellátás:	1 akkumulátor, NiMH 1,2 V, 850 mAh típus (Szállítás hatókörébe tartozik és integrált)
Készülékház:	dőjárásálló, földelt túske,
Hatásterület:	kb. 700 m <sup>2</sup> , a talaj jellegétől függően
Frekvenciataromány:	kb. 400 Hz -800Hz± 50 Hz, önszabályzó
Üzemeltetés:	Üzem módkapcsoló, be/ki
Tápellátás:	Napelemek
Intervallum:	kb. 3 másodperc munkaciklus, kb. 50 másodperc szünet
Feszültségtartalék:	akár 6 napig fényhatás nélkül
Üzemkész:	azonnali működés és töltési funkció még gyenge fényviszonyok mellett is
Üzemi hőmérséklet:	- 20°C és +50°C között és ≤ 90% relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	- 5°C és +50°C között és ≤ 90% relatív páratartalom

### **Megjegyzések az akkumulátor ártalmatlanításával kapcsolatban:**

Az akkumulátorokra a törvényi előírások vonatkoznak. Az elemeket semmi esetre sem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Csak az üres elemeket helyezze a gyűjtőedénybe

### **Biztonsági utasítások**

- A készüléket csak a neki biztosított feszültséggel szabad üzemeltetni.
- Javításhoz csak az eredeti pótalkatrészeket szabad használni a súlyos károk elkerülése érdekében.
- Mindegyik esetben ellenőrizni kell, hogy az eszköz megfelelő-e az adott berendezéshez A hely megfelelő.
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy korlátozott képességű, illetve korlátozott szellemi képességekkel, tapasztalattal vagy tudással rendelkező személyek.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében ne játsszon a készülékkel.

## **Általános információ**

1. Az elektromos készülékek, a csomagolóanyagok stb. Nem tartoznak a termékcsoportha A gyermekek cselekvési köre.
2. Csomagoló- és kopóanyagok (fóliák, használaton kívül)  
A termékeket ártalmatlanítsa környezetbarát módon.
3. A termék átadásának a kapcsolódó termékkel együtt kell mennie  
Használati útmutató.
4. Fenntartjuk a jogot, hogy a termék folyamatos fejlesztése érdekében előzetes értesítés nélkül változtasson a tervezési és a műszaki adatokban.

## **Szavatosság**

A garancia magában foglalja az összes olyan hiba kiküszöbölését, amely a tökéletlen anyag- vagy gyártási hibáig vezethető vissza. A kopott alkatrészekre nincs garancia. Mivel az ISOTRONIC nem befolyásolja a helyes és helyes összeszerelést vagy működést, érthető módon csak a teljesség és a tökéletes állapot garantálását lehet feltételezni. A termékkel kapcsolatos károkért vagy azokból eredő károkért nem vállalunk garanciát vagy felelősséget. Ez különösen akkor érvényes, ha a készüléket megváltoztatták vagy megjavították, az áramköröket megváltoztatták vagy más alkatrészeket használtak, vagy ha működési hibák, gondatlan kezelés vagy visszaélés más módon kárt okoztak.

a te

ISOTRONIC csapat



## **Megjegyzések a környezetvédelemről**

A termék élettartama végén nem szabad megsemmisíteni a szokásos háztartási hulladékkal, hanem az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell vinni. Ezt a terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás jelzi. Az anyagok címkézésük szerint újrahasznosíthatók. A régi eszközök újrafelhasználása, újrahasznosítása vagy más módon történő újrahasznosítása révén Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. Kérdezze meg a helyi hatóságot a felelős hulladékkezelő központtól.



## Användningsinstruktioner

Solar djuravvisare mot grävande djur, ormar och myror  
Art. 70010

---

Bästa kund,  
tack för ditt köp hos oss. Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

### Produktbeskrivning

Apparaten alstrar vibrationer i intervaller om ca 50 sekunder i ett frekvensområde på 400 Hz  $\pm$  50 Hz. Denna produkt simulerar lågfrekventa vågor. Ormar, mullvadar och andra marklevande eller underjordiska skadedjur störs i sin livsmiljö och försöker fly.

Fältförsök visade en optimal effektiv yta på ca 700 m<sup>2</sup>. Dock kan detta intervall variera beroende på markförhållandena. Eftersom ljudfrekvenserna och vibrationerna är outhärdliga för många marklevande djur, flyttar de till andra regioner efter en kort tid. Andra nyttoorganismer påverkas inte av frekvenserna. Den används i trädgårdar, på åkrar och andra utomhusområden där det finns önskade markdjur. Den finjusterade elektroniken med kraftfulla solcellsmoduler garanterar konstant drift i upp till 6 dagar, även vid dåliga ljusförhållanden.

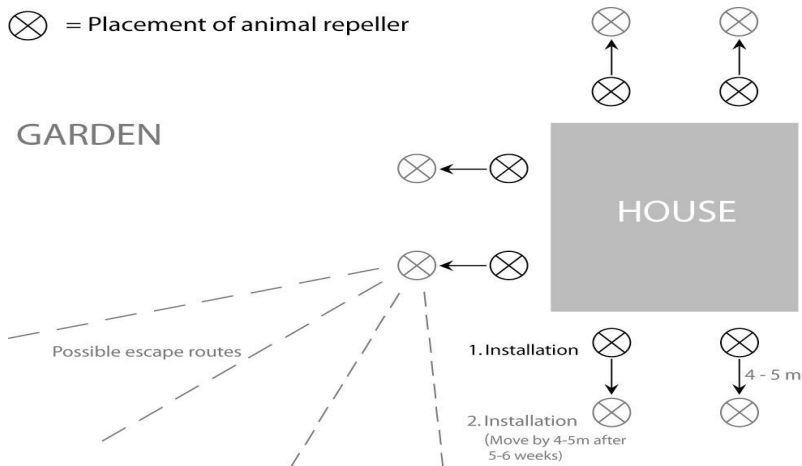
### Beställning

- **SE VIKTIGT TILL ATT BATTERIET ÄR FULLADDAT INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN. PLACERA APPARATEN I SOLEN I CA 12 TIMMAR NÄR DEN ÄR AVSTÄNGD OCH INNAN DU STÄLLER DEN PÅ MARKEN. 12 TIMMAR I SOLEN.**
- Vrid apparaten i marken upp till toppmarkeringen på spettet.
- Slå till ON på undersidan av huset. Nu är djuravvisaren klar för drift.
- Apparaten alstrar vibrationer i intervaller om ca 120 sekunder i ett frekvensområde på 400 Hz  $\pm$  50 Hz. **Detta minskar djurens tillvänjning till störningen och maximerar därmed effekten.**
- Kontrollera regelbundet apparatens funktion. Om ljudet inte längre är hörbart stänger du av enheten och laddar den i solen i 12 timmar. Slå sedan på den igen. Upprepa om nödvändigt.

### Förslag till installation (se skiss):

Placera repellern så att djuren har möjlighet att fly från din egendom.

Efter ca 5-6 veckor bör apparaten/apparaterna flyttas ca 4-5 meter i riktning mot utrymningsvägen.



**OBSERVERA:** För aldrig in enheten direkt i högen. Om du använder flera enheter, installera dem aldrig i hörnen av fastigheten, eftersom du kommer att fånga djuren i mitten och blockera deras flyktväg. Börja med avhysningen direkt vid huset och arbeta dig mot fastighetsgränserna. Är jorden mycket torr och hård kan du borra ett hål i marken och packa jorden runt stängeln. Var uppmärksam på underjordiska hinder som rör, fundament, rabatter och betongplattor. Dessa barriärer minskar spridningen av frekvensvågor och effektivitet.

**Viktigt:** Särskilt mullvadar/volanger försöker bekämpa störningskällan i början genom att gräva aktivt. Under denna tid kan det tyvärr dyka upp fler mullvadshögar än innan apparaten togs i drift. Detta är ett positivt tecken och innebär en obehaglig störning för djuren i deras livsmiljö. Vid kontinuerlig användning av apparaten har erfarenheten visat att djuren efter 2 till 3 veckor förflyttar sig permanent för att slippa denna störning.

**VIKTIGT ANMÄRKNING:** Det batteri som är inbyggt i apparaten är färdigladdat och apparaten är klar för användning. Under transport kan dock batteriet ladda ur sig självt. Ladda apparaten med den integrerade solcellen genom att stänga av apparaten och låta den ligga avstängd i marken i 2 dagar. Om enheten inte fungerar korrekt, upprepa laddningsprocessen. **För att undvika djupurladdning av batteriet ska du ta bort apparaten från marken vid temperaturer under 0 ° Celsius och förvara den på en varm plats.** Detta skyddar batteriet och gör att apparaten kan fortsätta att fungera i flera år.

### **Tekniska data**

Strömförsörjning:	1 laddningsbart batteri, typ NiMH 1,2 V, 850mAh (ingår och integreras i leveransomfattningen)
Hus:	väderbeständig, jordspett,
Räckvidd för åtgärden:	ca 700 m <sup>2</sup> , beroende på markförhållanden
Frekvensområde:	ca. 400 Hz-800 ± 50 Hz, självkontrollerande
Drift:	Omkopplare för driftläge, on/off
Strömförsörjning:	Solceller
Intervall:	ca 3 sek. inkopplingstid, ca 50 sek. paustid
Spänningsreserv:	upp till 6 dagar utan ljus
Operativ beredskap:	Omedelbar drift- och laddningsfunktion, Även vid svag belysning
Driftstemperatur:	- 20 °C till +50 °C och ≤ 90 % relativ fuktighet.
Lagertemperatur:	- 5C° till +50 C° och ≤ 90% relativ fuktighet.

### **Anmärkningar om batteriavfall:**

Lagliga regler gäller för batterier. Under inga omständigheter får batterier kasseras tillsammans med hushållsavfallet. Lägg bara tomma batterier i uppsamlingsbehållarna

## Allmän information

1. Elektriska apparater, förpackningsmaterial osv. får inte finnas inom räckhåll för barn.
2. Förpacknings- och förslitningsmaterial (folier, uttjänta produkter) ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.
3. Om produkten överlämnas till någon annan, ska tillhörande bruksanvisning medfölja.
4. I syfte att kontinuerligt förbättra produkten förbehålls rätten till ändringar av designen och de tekniska specifikationerna utan föregående meddelande.

## Säkerhetsanvisningar

- Använd apparaten endast med den spänning den är avsedd för.
- Vid eventuella reparationer bör endast originalreservdelar användas.
- I varje fall ska det kontrolleras om apparaten är lämplig att användas på den tilltänkta platsen.
- Den här apparaten är inte lämplig att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga.

## Garanti

Garantin omfattar avhjälpande av alla fel som kan härledas till icke felfritt material eller tillverkningsfel. Det lämnas ingen garanti på förslitningsdelar. Eftersom ISOTRONIC inte har något inflytande på att monteringen eller användningen sker på ett korrekt och lämpligt sätt, kan endast produktens fullständighet och felfria beskaffenhet garanteras. Det lämnas ingen garanti på skador eller följdskador i samband med den här produkten. Detta gäller framför allt om det har gjorts ändringar eller reparationsförsök på apparaten, kopplingar har ändrats eller andra komponenter har använts eller om felaktig användning, vårdslös hantering eller missbruk på något annat sätt har lett till skador.

Ditt

ISOTRONIC-team



## Information om miljöskydd

Den här produkten får inte hanteras som vanligt hushållsavfall i slutet av sin livslängd, utan måste lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Symbolen på produkten eller förpackningen och i bruksanvisningen hänvisar till detta. Materialen är återvinningsbara i enlighet med deras märkning. Genom att återanvända och utnyttja materialen eller på annat sätt återvinna begagnade apparater bidrar du i betydande mån till att skydda vår miljö. Fråga kommunalförvaltningen var respektive avfallsanläggning finns.

## Lietošanas instrukcija

Solārais dzīvnieku atbaidītājs pret grauzējiem, čūskām un skudrām  
Art. 70010

---

Cienījamais klient!

Pateicamies par jūsu pirkumu. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

### Ierīces apraksts

Ierīce ģenerē vibrācijas ar aptuveni 50 sekunžu intervālu 400 Hz  $\pm$  50 Hz frekvenču diapazonā. Šī ierīce simulē zemas frekvences viļņus. Čūskas, kurmji un citi zemes vai pazemes kaitēkļi tiek traucēti savā dzīves vidē un cenšas aizbēgt..

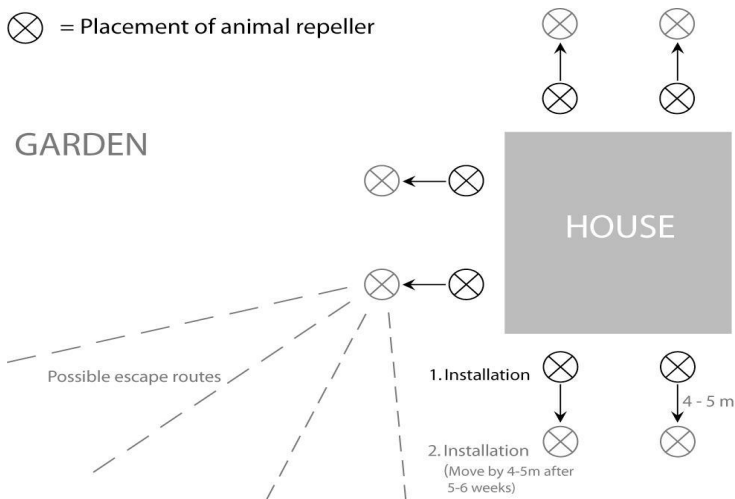
Lauka testi ir pierādījuši, ka optimālā efektīvā platība ir aptuveni 700 m<sup>2</sup>. Tomēr šī platība var mainīties atkarībā no augsnes īpašībām. Tā kā skaņas frekvences un vibrācijas daudziem augsnes dzīvniekiem ir nepanesamas, tie pēc neilga laika pārceļas uz citiem reģioniem. Citus derīgos organismus šīs frekvences neietekmē. Lietošanas vietas ir dārzi, lauki un citas vietas brīvā dabā, kur sastopami nevēlami augsnes dzīvnieki. Precīzi noregulētā elektronika ar jaudīgiem saules moduļiem nodrošina nepārtrauktu darbību līdz pat 6 dienām pat vājā apgaismojumā.

### Lietošanas sākšana

- **NOTEIKTI IEVĒROJIET, KA PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES AKUMULATORAM IR JĀBŪT PILNĪGI UZLĀDĒTAM. IZSLĒGTU IERĪCI PIRMS IEVIETOŠANAS AUGSNĒ ATSTĀJIET APM. 12 STUNDAS SAULĒ.**
- Iegrieziet ierīci augsnē līdz smailes augšējai atzīmei.
- Ieslēdziet ar ON korpusa apakšpusē. Tagad dzīvnieku atbaidīšanas ierīce ir gatava darbam.
- Ierīce ģenerē vibrācijas ar aptuveni 50 sekunžu intervālu 400 Hz  $\pm$  50 Hz frekvenču diapazonā. **Tas samazina dzīvnieku pierašanu pie traucējumiem un tādējādi maksimāli palielina efektu.**
- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību. Ja signāls vairs nav dzirdams, izslēdziet ierīci un 12 stundas uzlādējiet saulē. Pēc tam atkal ieslēdziet. Pēc vajadzības atkārtojiet.

### **Uzstādīšanas ieteikums (skat. attēlu):**

Novietojiet atbaidītāju tā, lai dzīvniekiem būtu iespēja aizbēgt no zemesgabala. Pēc apm. 5-6 nedēļām ierīce/ierīces jāpārviesto apm. 4-5 metrus bēgšanas ceļa virzienā.



**IEVĒROJIET!** Nekad nespraidiet ierīci tieši kurmja rakumā. Ja izmantojat vairākas ierīces, nekad neuzstādiet tās zemesgabala stūros, jo tad dzīvnieki tiks aplenkti centrā un tiks bloķēta viņu iespēja aizbēgt. Sāciet aizdzīšanu tieši pie mājas un virzieties zemesgabala robežu virzienā. Ja augsne ir sausa un cieta, izurbiet augsnē caurumu un noblīvējiet augsni ap stabu. Ņemiet vērā pazemes šķēršļus, piemēram, caurules, pamatus, dobjū apmales un betona plāksnes. Šīs barjeras samazina frekvences viļņu izplatību un efektivitāti.

**Svarīgi!** Īpaši kurmji/strupastes sākumā mēģina cīnīties pret traucējuma avotu ar aktīvu rakšanu. Diemžēl šajā laikā var izveidoties vairāk kurmju rakumu nekā pirms ierīces lietošanas sākšanas. Tā ir pozitīva zīme, ka dzīvniekiem ir nepatīkams traucēklis to dzīvotnē. Ja ierīci izmanto nepārtraukti, pieredze liecina, ka pēc 2 līdz 3 nedēļām dzīvnieki pastāvīgi pārceļas uz citu vietu, lai izvairītos no šā traucējuma.

**SVARĪGS NORĀDĪJUMS:** Ierīcē iebūvētais akumulators ir iepriekš uzlādēts, un ierīce ir gatava darbam. Tomēr atkarībā no transportēšanas ir iespējams, ka akumulators izlādējas. Uzlādējiet akumulatoru, izmantojot iebūvēto saules bateriju, šim nolūkam izslēdziet ierīci un izslēgtā stāvoklī atstājiet 2 dienas iespraustu augsnē. Ja ierīce nedarbojas, atkārtojiet uzlādi. **Lai izvairītos no akumulatora dziļās izlādes, temperatūrā zem 0° C izņemiet ierīci no augsnes un glabājiet siltā vietā.** Tā tiks saudzēts akumulators un ierīce turpinās kalpot vairākus gadus.

### **Tehniskie dati**

Barošana:	1 akumulators, tips NiMH 1,2 V, 850mAh (iekļauts piegādes komplektā un integrēts)
Korpuss:	lietusizturīgs, augsnes smaile,
Iedarbības zona:	apm. 700 m <sup>2</sup> , atkarībā no augsnes īpašībām
Frekvences diapazons:	apm. 400 Hz ± 50 Hz, pašvadība
Darbība:	darba režīmu slēdzis, ieslēgts/izslēgts
Elektroapgāde:	saules baterijas
Intervāls:	apm. 3 sek. ieslēgšanas ilgums, apm. 50 sek. pauze
Sprieguma rezerve:	līdz 6 dienām tumsā
Gatavība darbam:	tūlītēja darbības un uzlādes funkcija, arī vājas gaismas apstākļos
Darba temperatūra:	- 20 °C līdz +50 °C un ≤ 90% rel. gaisa mitrums
Glabāšanas temperatūra:	- 5 °C līdz +50 °C un ≤ 90% rel. gaisa mitrums

### **Piezīmes par akumulatoru utilizāciju:**

Uz baterijām attiecas tiesību akti. Baterijas nekādā gadījumā nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Savākšanas konteineros ievietojiet tikai tukšas baterijas

## Vispārīgie norādījumi

1. Elektroierīces, iepakojuma materiāli utt. nedrīkst atrasties bērniem pieejamā vietā.
2. Izmetiet iepakojuma un nolietoto materiālus (plēves, nolietoti izstrādājumi) videi nekaitīgā veidā.
3. Ražojums jānodod tālāk kopā ar attiecīgo lietošanas instrukciju.
4. Mēs saglabājam tiesības veikt izmaiņas konstrukcijā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma, lai nepārtraukti uzlabotu ražojumu.

## Drošības norādījumi

- Lietojiet ierīci tikai ar paredzēto spriegumu.
- Jebkuram remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir piemērota attiecīgajai lietošanas vietai.
- Šī ierīce nav piemērota lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām.

## Garantija

Garantija attiecas uz visu defektu novēršanu, kas saistīti ar bojātiem materiāliem vai ražošanas kļūdām. Nodilstošajām detaļām garantija netiek piešķirta. Tā kā ISOTRONIC neietekmē pareizu un pienācīgu montāžu vai darbību, var garantēt tikai pilnīgumu un nevainojamu stāvokli. Saistībā ar šo ražojumu netiek sniegta nekāda garantija vai nenotiek nekādas atbildības uzņemšanās par bojājumiem vai izrietošiem zaudējumiem. Tas it īpaši attiecas uz gadījumiem, ja ierīcē ir veiktas izmaiņas vai remonta mēģinājumi, pārveidotas shēmas vai izmantoti citi komponenti, vai ja lietošanas kļūdas, neuzmanīga apiešanās vai ļaunprātīga lietošana ir izraisījusi bojājumus jebkādā citā veidā.

Jūsu

ISOTRONIC komanda



## Norādījumi par vides aizsardzību

Beidzoties ekspluatācijas laikam, šo ražojumu nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet tas jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādes savākšanas punktā. Tas ir norādīts ar simbolu uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijā vai uz iepakojuma. Materiāli ir pārstrādājami saskaņā ar marķējumu. Atkārtoti izmantojot, pārstrādājot vai citādi reģenerējot vecās ierīces, jūs sniegsiet nozīmīgu ieguldījumu vides aizsardzībā. Jautājiet vietējai pašvaldībai par attiecīgo likvidācijas centru.

**LT**

## **Naudojimo instrukcijos**

Saulės energija maitinamas repelentas nuo gyvūnų  
Aukštos kokybės elektroniniai komponentai kartu su saulės energijos elementais  
užtikrina aplinkai saugų graužikų ir skruzdėlių atbaidymą.  
Gaminys Nr. 70010

---

Gerbiamas kliente,

Sveikiname pasirinkus vieną mūsų aukščiausios kokybės produktų. Atidžiai vadovaukitės šiais nurodymais ir saugokite juos naudojimui ateityje.

**Saulės energija maitinamas repelentas nuo gyvūnų pasitelkiant vibraciją – jokių chemikalų, jokio grunto užteršimo!**

### **Saugos nurodymai**

**Svarbu:** Į šios garantijos apimtį neįeina nuostoliai, kilę dėl šių naudojimo nurodymų nesilaikymo. ISOTRONIC neprisiima atsakomybės dėl jokių pasekmėje atsiradusių nuostolių.

- Įrenginiu naudokitės tik su jam skirta įtampa.
- Norėdami išvengti rimtų pažeidimų, remontuodami naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Patikrinkite maitinimo ir jungiamuosius laidus dėl įtrūkimų ar izoliacijos defektų. Jeigu aptikote defektą ar yra matomų pažeidimų, nebenaudokite šio įrenginio.
- Įrenginio remonto ir kitus darbus, pvz., keisti lydujį saugiklį, gali tik tinkamai išmokytas ir įgudęs asmuo.
- Pažymima, kad operatoriaus ar sujungimo klaidos neįeina į

ISOTRONIC atsakomybę ir mes negalime prisiimti atsakomybės už susijusius nuostolius.

- Visada patikrinkite, ar šis įrenginys tinka jį naudoti atitinkamoje vietoje.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus nuo 8 metų) su fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis negaliomis, kuriems trūksta susijusios patirties ar žinių, nebent jie prižiūrimi ir tinkamai instruktuojami apie įrenginio naudojimą už jų saugumą atsakingo asmens. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, norint užtikrinti, kad jie nežaistų su šiuo įrenginiu.

### **Produkto aprašymas**

Šis repelentas nuo gyvūnų yra vienas naujosios kartos atstovų! Jis sklaidžia kvarco vibracijas apytikriai 50 sekundžių intervalais, esant 400Hz ± 50 Hz dažniui. Lauke atlikti bandymai parodė, kad šios specialiai sklindančios vibracijos optimaliai veikia apyt. 700 m<sup>2</sup> zonoje, priklausomai nuo dirvožemio būklės. Kadangi tonų dažnis ir vibracijos yra nepakenčiamos daugeliui dirvožemio gyvūnų, jie migruoja į kitas vietas vos per kelias dienas. Kartais, kurmiai maištingai reaguoja į šio įrenginio naudojimą ir suintensyvina rausimo darbus, pridarydami daug kurmiarasių. Tai natūrali reakcija. Kitiems naudingiems

gyvūnams nepakenkiama. **Saulės energija maitinama repelentą** nuo gyvūnų galima naudoti sode, laukuose ir kitoje lauke esančioje vietoje, kur norima atbaidyti nepageidaujamus graužikus. Tiksliai suderinti elektroniniai komponentai ir efektyvūs saulės moduliai garantuoja pastovų veikimą net ir esant nedideliam saulės šviesos kiekiui. Šiuo įrenginiu atbaidomi ne tik graužikai ir skruzdėlės!

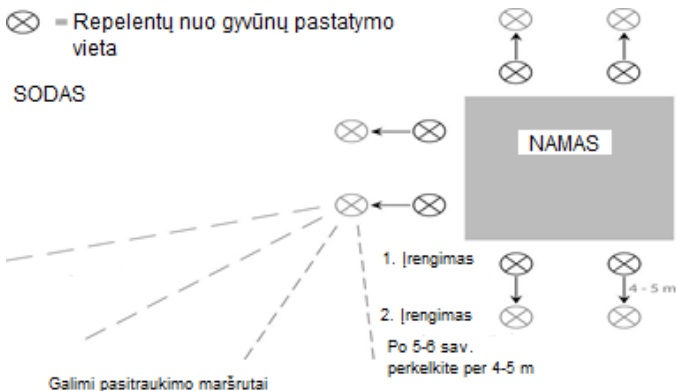
### **Įrengimas ir techninė priežiūra**

**PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ PIRMĄ KARTĄ, GERAI ĮSITIKINKITE, AR BATERIJA IKI GALO ĮKRAUTA. PRIEŠ NAUDOJIMĄ, IŠJUNGTĄ ĮRENGINĮ PASTATYKITE ANT ŽEMĖS SAULĖKAITOJE MAŽDAUG 12 VALANDŲ.**

Įstatykite įrenginį į žemę, kad 3/4 aliuminio strypo liktų po žeme. Norėdami įjungti, korpuso galinėje dalyje pasirinkite eksploatavimo režimą. Dabar repelentas nuo gyvūnų yra parengtas naudoti. Reguliariai tikrinkite, kaip veikia įrenginys.

### **Patarimas dėl įrengimo (žr. brėžinį):**

Repelentą pastatykite tokioje vietoje, kad gyvūnai turėtų galimybę išsikelti iš jūsų žemės. Po maždaug 5-6 savičių reiktų įrenginį(-ius) paslinkti maždaug 4-5 metrus į galimą pasitraukimo maršrutą.



**DĖMESIO.** Niekada neįstatykite šio įrenginio tiesiai į kalvą. Jeigu naudojate keletą įrenginių, niekada neįrenkite jų sklypo kampuose; kitaip sutelksite gyvūnus centre ir užblokuosite jiems pasitraukimo maršrutus. Gyvūnus atbaidyti pradėkite nuo namų ir judėkite link sklypo ribų. Jeigu dirvožemis sausas bei kietas, išgręžkite žemėje skylę ir patrombuokite dirvą aplink įrenginio strypą. Saugokitės požeminių kliūčių, tokių kaip vamzdžiai, pamatai, apvadai, bordiūrai ir betono plokštės! Šios kliūtys sumažina dažnio bangų pasiskirstymą ir jų efektyvumą.

**SVARBUS PRANEŠIMAS.** Įrenginyje integruota baterija jau buvo įkrauta ir šis įrenginys yra gatavai parengtas naudoti. Baterija gali automatiškai išsikrauti, priklausomai nuo gabenimo sąlygų. Prieš naudodami su integruotu saulės elementu, pirma, įkraukite bateriją. Tuo tikslu, pirma, išjunkite įrenginį ir palikite jį išjungtą ir įstatytą į žemę 2 dienas. Jeigu įrenginys neveikia, pakartokite šį įkrovimo procesą. Norėdami išvengti baterijos gilaus išsikrovimo, ištraukite įrenginį iš žemės, esant žemesnei nei 0° C temperatūrai ir laikykite šiltoje vietoje. Taip apsaugoma baterija ir įrenginys išlieka funkcionalus keletą metų.

### **Techniniai duomenys**

Maitinimo galia:	1 pakartotinai įkraunama baterija, dydis „Micro“ (AAA), tipas Ni-MH, 1,2 V, 850 mAh (pridedama)
Korpusas:	atsparus oro sąlygoms, stabilus aliumininis srypas
Veikimo plotas:	apyt. 700 m <sup>2</sup> , priklausomai nuo dirvos sąlygų
Dažnio intervalas:	apyt. 400Hz ± 50 Hz, automatinis valdymas
Eksploatavimas:	Įjungimo / išjungimo jungiklis
Maitinimas:	polikristaliniai saulės energijos elementai
Intervalas:	apyt. 3 s veikia, apyt. 50 s neveikia (pertraukų intervalas)
Tiekiamas įtampa:	iki 6 dienų, nesant saulės
Parengtumas veikti:	naudoti ir įkrauti galima iš karto, netgi, jeigu yra mažai saulės.

Darbo temperatūra ir drėgmė: - 20 °C iki +50 °C ir ≤ 90 % S. D.

Saugojimo temperatūra ir drėgmė: - 5 °C iki +50 °C ir ≤ 90 % S. D.



### **Dėmesio: svarbus pranešimas apie baterijas**

Baterijoms taikomos teisinės nuostatos. Todėl, po jų panaudojimo, baterijas privalu grąžinti į pirkimo vietą ar pavojingų medžiagų surinkimo tašką viešojoje institucijoje. Baterijų niekada negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Šalinkite tik visai išsikrovusias baterijas: išmeskite jas į panaudotų baterijų surinkimo konteinerį ir imkitės atsargumo priemonių trumpajam sujungimui išvengti (užmaskuokite polius).

## **Bendroji informacija**

1. Elektrinius įrenginius, pakavimo medžiagas, t. t. reikėtų saugoti vaikams neprieinamoje vietoje.
2. Pakuotes ir nusidėvėjusias medžiagas šalinkite tinkamu ir aplinkai saugiu būdu.
3. Šį įrenginį perduokite naudoti kitam asmeniui tik kartu su jo naudojimo instrukcija.
4. Konstrukcijos ir techniniai duomenys gali keistis be išankstinio įspėjimo dėl nuolatinio produkto tobulinimo.

## **Garantija**

Šiam įrenginiui taikoma dviejų metų garantija. Į garantijos apimtį įeina visų medžiagos ir gamybos defektų remontas. Garantija nėra taikoma nusidėvintiems dalims (pavyzdžiui, įkraunamoms baterijoms) ir nuostoliams, kilusiems dėl naudojimo nurodymų nesilaikymo. ISOTRONIC neprisiima atsakomybės dėl jokių pasekmėje atsiradusių nuostolių. Kadangi įmonė ISOTRONIC neturi įtakos teisingam ir tinkamam įrengimui bei eksploatavimui, akivaizdu, kad garantija teikiama tik įrenginio išbaigtumui ir tinkamai jo techninei būklei. Įmonė ISOTRONIC neprisiima atsakomybės ir neteikia garantijos dėl nuostolių ar pasekmėje atsiradusios žalos ryšium su šiuo produktu. Tai taikoma ypač tais atvejais, jeigu įrenginys buvo modifikuotas ar remontuotas, kai modifikuojamos elektros grandinės, naudojamos neoriginalios atsarginės dalys ar jeigu nuostolius sukėlė netinkamas ar neapdairus eksploatavimas ar naudojimas.

Jūsų

ISOTRONIC komanda



## **Pranešimas dėl aplinkos apsaugos**

Pasibaigus naudingojo tarnavimo laikotarpiui, šio produkto negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis, jį privalu nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą perdirbimui. Apie tai liudija piktograma ant produkto, instrukcijoje ir ant pakuotės. Produkto medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklinimą. Naudodami pakartotinai, atiduodami medžiagas perdirbti ar kitaip pakartotinai naudodami senus įrenginius jūs daug prisidedate prie aplinkos apsaugos. Ieškodami tinkamo atliekų šalinimo centro, kreipkitės į jūsų vietos administraciją.

## **EST** Kasutusjuhend

### Päikesetoitel loomatõrjeseade

Kvaliteetsed elektroonilised koostisosad ja päikeseenergia tehnoloogia – keskkonnasõbralik näriliste ja sipelgate tõrje.

Artikli number 70010

---

Lp Klient

Õnnitlused meie kvaliteetse toote valimise puhul. Palun lähtuge järgmistest juhistest ja hoidke need alles.

**Päikesetoitel loomatõrjeseade kasutab värinat – ei mingeid kemikaale või pinnasesaastat!**

#### **Toote kirjeldus**

See loomatõrjeseade on uue põlvkonna tõrjevahend. Seade tekitab kvartsi värinaid ligikaudu 50-sekundilise intervalliga ja sagedusvahemikus 400Hz ± 50 Hz. Välikatsed on näidanud, et need spetsiaalselt valitud värinad toimivad sõltuvalt pinnasetingimustest optimaalselt ligi 700 m<sup>2</sup> alal. Seadme sagedus ja värinad on paljude pinnaseloomade jaoks talumatud, mistõttu liiguvad loomad vaid paari päeva jooksul uuele alale. Mõnel juhul võib muttide esialgseks reaktsiooniks seadme kasutusele võtmisele olla aktiivsem kaevamine ja täiendavad mutimullahunnikud. See on loomulik reaktsioon. Seade ei kahjusta teisi kasulikke loomi. **Päikesetoitel loomatõrjeseadet** saab kasutada aias, põllul või teistel välialadel, kus on probleeme soovimatute närilistega. Peenhäälestatud elektroonilised komponendid ja tõhusad päikesemoodulid tagavad pideva töö ka halva valgusega. See seade tõrjub ainult närilisi ja sipelgaid!

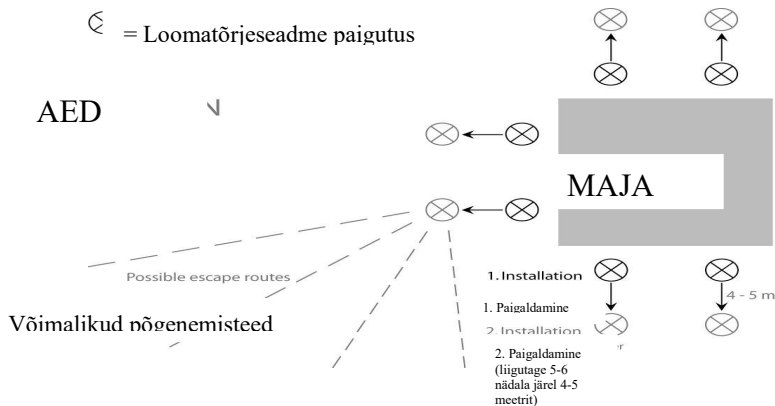
#### **Paigaldamine ja hooldus**

**VEENDUGE ENNE SEADME ESIMEST KASUTAMIST, ET AKU ON TÄIELIKULT LAETUD. LÜLITAGE SEADE VÄLJA JA ASETAGE SEE PÄIKESELISES KOHAS PINNASESSE LIGIKAUDU 12 TUNDI ENNE KASUTAMIST.**

Sisestage seade pinnasesse sedasi, et  $\frac{3}{4}$  alumiiniumvarrest jääb maapinda. Seadme käivitamiseks valige korpuse alumiselt küljelt töörežiim. Loomatõrjeseade on nüüd kasutamiseks valmis. Kontrollige seadme tööd regulaarselt.

#### **Soovitused paigaldamiseks (vt joonist):**

Paigutage tõrjeseade sedasi, et loomadele jääb võimalus teie maalt põgenemiseks. Ligikaudu 5-6 nädala pärast liigutage seadet 4-5 meetrit põgenemistee suunas.



**TÄHELEPANU!** Seadet ei tohi asetada otse mutimullahunnikusse. Mitme seadme kasutamisel ei tohi neid paigutada krundi nurkadesse; sedasi võivad loomad jääda keskele löksu ja võimalikud põgenemisteed on tõkestatud. Alustage loomade tõrjumist vahetult maja juurest ja liikuge krundi piiride suunas. Väga kuiva ja kõva pinnase puhul puurige pinnasesse ava ja suruge pinnas varre ümber kokku. Olge ettevaatlik maaaluste takistustega, nagu näiteks torud, vundamendid, servad, piirid ja betoonplaadid! Need takistused vähendavad sageduslainete levikut ja tõhusust.

**OLULINE MÄRKUS:** seadme aku on täis ja seade on kasutamiseks valmis. Transporditingimused võivad põhjustada aku isetühjenemist. Seetõttu tuleb aku enne esimest kasutamist päikeseelemendi abil laadida. Selle jaoks lülitage seade välja ja jätke kaheks päevaks väljalülitatuna pinnasesse. Kui seade ei tööta korralikult, siis korrake laadimist. Temperatuuril alla 0 °C tuleb seade aku tühjenemiseks pinnasest eemaldada ja hoiustada soojas asukohas. Sedasi kaitsete seadet ja see töötab veel mitmeid aastaid.

### **Tehnilised andmed**

Toiteallikas:	üks laetav aku, mikro-AAA, Ni-MH, 1,2 V, 850 mAh (kuulub komplekti)
Korpus:	ilmastikukindel, stabiilse alumiiniumvarrega
Toimeala:	ligikaudu 700 m <sup>2</sup> , sõltuvalt pinnasetingimustest
Sagedusvahemik:	ligikaudu 400Hz ± 50 Hz, automaatselt juhitud
Kasutamine:	sisse/välja lüliti
Toiteallikas:	polükristalsed päikeseelemendid
Intervall:	ligikaudu 3 sekundit sees, ligikaudu 50 sekundit väljas (paus)
Akureserv:	kuni kuus päeva päikesevalguseta
Töövalmidus:	kohe kasutamiseks
laadimiseks valmis, ka madala valguse puhul.	

Töötemperatuur ja niiskus:

- 20 °C kuni +50 °C ja ≤ 90%  
suhteline õhuniiskus

Hoiustamise temperatuur ja niiskus:

-5 °C kuni +50 °C ja ≤ 90%  
suhteline õhuniiskus

### Ohutusjuhised

Oluline!

Garantii ei kata kahjustusi, mille põhjuseks on kasutusjuhendi järgimata jätmine.

- Kasutamiseks ainult ettenähtud pingega.
- Kasutage parandamiseks vaid originaalvaruosi, sest sedasi väldite võimalikke raskeid kahjustusi.
- Remont ja muu töö, nt kaitsmete vahetamine jne, on lubatud ainult asjakohase koolitusega oskustöötajate poolt.
- Kasutamise ja ühendamise vead on ISOTRONICU kontrolli alt ära
  - Veenduge alati, et seade sobib selle kasutamiseks kavandatud asukohta.
- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh alates 8-aastased lapsed), Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.



### Üldine teave

1. Elektriseadmed, pakkematerjal jne tuleb hoida laste käeulatuses eemale.
2. Kõrvaldage pakkematerjal ja kulunud materjal õigesti ja keskkonnasõbralikult.
3. Seadet ei tohi edasi anda ilma selle kasutusjuhendita.
4. Seadme kujundus ja tehnilised andmed võivad ilma etteteatamata muutuda, kui see on vajalik toote täiustamiseks.

### Garantii

Garantii katab kõigi defektide remonti, mille põhjuseks ei olnud materjali- või tootmisviga. Garantii ei kehti kuluosadele (näiteks laetav aku) ja kahjustusi, mille põhjuseks on kasutusjuhendi järgimata jätmine. ISOTRONIC ei vastuta võimalike tulenevate kahjude eest. Ettevõttel ISOTRONIC puudub kontroll seadme õige kokkupanemise ja kasutamise üle, mistõttu kehtib garantii ainult juhul, kui seade on terviklik ja õiges seisukorras. ISOTRONIC ei vastuta ega anna garantiid tootega seotud järelkahjude puhul. See kehtib ka siis, kui seadet on muudetud või remonditud, kui vooluringid on asendatud või kasutatud on mitteoriginaalvaruosasid ja kui kahju põhjuseks on vale või hooletu kasutamine või väärkasutus.

Teie ISOTRONICU meeskond

